

Жидкотопливный/газовый котел

GT 530

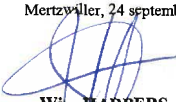


**Инструкция по
установке и
техническому
обслуживанию**

Декларация соответствия СЕ

Оборудование соответствует модели типа, описанного в декларации соответствия СЕ. Оно произведено и выпущено в обращение в соответствии с требованиями европейских Директив.

Оригинал декларации соответствия доступен у производителя.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE EG - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EC - DECLARATION OF CONFORMITY EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG		
Fabricant/Manufacturer/Hersteller/Fabrikant	: DE DIETRICH THERMIQUE	
Adresse/Address/Adress	: 57 rue de la gare	
Ville, pays Stad, Land/City, Country/Land, Ort	: F-67580 MERTZWILLER	
déclare ici que les produit(s) suivant(s) verklaart hiermede dat de toestel(len)	: GT 530 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 éléments	
this is to declare that the following product(s) erklärt hiermit das die Produk(te)		
produit (s) par	: DE DIETRICH THERMIQUE : 57, rue de la Gare : F-67580 MERTZWILLER	
répond/répondent aux directives CEE suivantes: voldoet/voldoen aan de bepalingen van de onderstaande EEG-richtlijnen: is/are in conformity with the following EEC-directives: den Bestimmungen der nachfolgenden EG-Richtlinien entspricht/entsprechen:		
CEE-Directive:	92/42/CEE	normes appliquées, toegepaste normen:
EEG-Richtlijn:	92/42/EEG	tested and examined to the following norms:
EEC-Directive:	92/42/EEC	verwendete Normen:
EG-Richtlinie:	92/42/EWG	EN 303.2(1999), EN 304(1993)
	90/396/CEE	EN 303.3 (1999)
	90/396/EEG	
	90/396/EEC	
	90/396/EWG	
	73/23/CEE	DIN EN 50165(2001) EN 50165 (1997+A1:2001)
	73/23/EEG	DIN EN 60335-1(2003), EN 60335-1(2002)
	73/23/EEC	
	73/23/EWG	
	89/336/CEE	EN 55014-1(2000+A1:2001)
	89/336/EEG	EN 55014-2(1997+A1:2001)
	89/336/EEC	EN 61000-3-2(2000),
	89/336/EWG	EN 61000-3-3(1995+A1:2001) EN55022 classe B (1998+A1 :2000)
	97/23/CEE	(art.3 section 3)
	97/23/EEG	(art. 3, lid 3)
	97/23/EEC	(article 3, sub 3)
	97/23/EWG	(Art. 3, Absatz 3)
Mertzwiler, 24 septembre 2009		
 Wim BARBERS Directeur des Opérations et de la Recherche et Développement		

C002722-A


Содержание


1	Введение	5
1.1	Символы и сокращения	5
1.2	Общие сведения	5
1.2.1	Ответственность производителя	5
1.2.2	Ответственность монтажника	5
1.2.3	Ответственность пользователя	5
1.3	Сертификаты	6
1.3.1	Сертификаты	6
1.3.2	Директива 97/23/ЕС	6
2	Правила техники безопасности и рекомендации	7
2.1	Правила техники безопасности	7
2.1.1	Риск пожара	7
2.1.2	Риск отравления	7
2.1.3	Опасность ожога	7
2.1.4	Риск повреждения	7
2.2	Рекомендации	7
3	Техническое описание	8
3.1	Общее описание	8
3.2	Состав серии	8
3.2.1	Стандартная панель управления - S3	8
3.2.2	Панель управления K3	8
3.2.3	Панель управления DIEMATIC-m3	9
3.2.4	Панель управления V3	9
3.3	Технические характеристики	10
3.3.1	Котлы для следующих стран : Франция, Алжир, Бельгия, Болгария, Китай, Кипр, Испания, Греция, Люксембург, Польша, Португалия, Чешская республика, Румыния, Тунис ¹⁰	
3.3.2	Котлы для следующих стран : Германия, Австрия, Сербия, Словения	11
3.3.3	Котлы для следующих стран : Швейцария	12
3.3.4	Котлы для следующих стран : Россия	13
4	Установка	14
4.1	Нормы и правила для установки	14
4.1.1	Главным образом	14
4.1.2	В частности, для Франции	14
4.1.3	В частности, для Германии	15
4.2	Упаковка	15
4.3	Монтаж	15
4.3.1	Основные размеры	15
4.3.2	Идентификационная табличка	16
4.3.3	Размещение в котельной	17
4.3.4	Вентиляция	18
4.4	Гидравлическое подключение	19
4.4.1	Необходимые справочные данные о размерах	19
4.4.2	Гидравлическое подключение контура горячей санитарно-технической воды	19
4.4.3	Гидравлическое подключение контура отопления	20
4.5	Заполнение установки	21
4.6	Удаление шлама	21
4.7	Подключение к дымовой трубе	22
4.7.1	Определение размеров дымовой трубы	22
4.7.2	Подключение к дымовой трубе	22
4.8	Подключение жидкого топлива или газа	23
4.9	Электрические подключения	23


5	Ввод в эксплуатацию	23
1.1	Символы и сокращения	5
1.2	Общие сведения	5
1.2.1	Ответственность производителя	5
1.2.2	Ответственность монтажника	5
6	Выключение котла	23
6.1	Меры предосторожности в случае длительного простоя котла	23
6.2	Меры предосторожности в случае отключения отопления, способное повлечь риск замораживания установки	23
7	Проверка и техническое обслуживание	24
7.1	Техническое обслуживание установки	24
7.1.1	Уровень воды	24
7.1.2	Слив	24
7.2	Котел	24
7.2.1	Чистка	24
7.2.2	Химическая чистка	27
7.2.3	Техническое обслуживание горелки	28
7.3	Чистка обшивки	28
8	Запасные части - GT 530	29

1 Введение

1.1 Символы и сокращения

 **Осторожно, опасность**
Существует риск травмы пользователя или поломки оборудования. Уделите особое внимание технике безопасности для сохранности оборудования и отсутствия травм.

 **Особая информация**
Информация должна быть принята во внимание для обеспечения удобства.

 **Ссылка**
Обратитесь к другой инструкции или к другим страницам данной инструкции.

ГВС : Горячая санитарно-техническая вода

1.2 Общие сведения

Мы поздравляем Вас с покупкой качественного оборудования. Мы настоятельно советуем внимательно прочесть изложенные ниже инструкции для обеспечения оптимальной работы Вашей горелки. Мы убеждены, что наше оборудование полностью удовлетворит и ответит Вашим запросам.

- ▶ Хранить эту инструкцию в хорошем состоянии рядом с оборудованием.
- ▶ Исходя из интересов клиентов, компания De Dietrich Thermique SAS постоянно работает над улучшением своих продуктов. Все спецификации, указанные в данном документе, могут быть изменены без предварительного уведомления.

1.2.1 Ответственность производителя

Ответственность De Dietrich Thermique SAS как производителя не может быть применена в следующих случаях :

- Несоблюдение инструкций по эксплуатации оборудования.
- Неправильное или недостаточное техническое обслуживание оборудования.
- Несоблюдение инструкций по установке оборудования.

1.2.2 Ответственность монтажника

Монтажник ответственен за установку и за первый ввод в эксплуатацию оборудования. Монтажник должен соблюдать следующие правила :

- ▶ Прочитать и соблюдать указания, приведенные в поставляемых с Вашим оборудованием инструкциях.
- ▶ Выполнение установки в соответствии с действующими правилами и нормами.
- ▶ Осуществить первый ввод в эксплуатацию и выполнить все пункты необходимого контроля.

Во время передачи установки пользователю монтажник должен особенно обратить внимание пользователя на следующие пункты :

- безопасность установки.
- Работа установки и котла.
- необходимость регулярного проведения технического обслуживания.

1.2.3 Ответственность пользователя

Мы Вам настоятельно рекомендуем соблюдать следующие правила для обеспечения оптимальной работы Вашего оборудования :

- ▶ Прочитать и соблюдать указания, приведенные в поставляемых с Вашим оборудованием инструкциях.
- ▶ Обратиться к квалифицированным специалистам для :
 - Выполнение установки в соответствии с действующими правилами и нормами.
 - выполнение первого ввода в эксплуатацию.
 - выполнения действий на оборудовании и установке.

- Заставить выполнить необходимые проверки и техническое обслуживание.
- ▶ Заставьте монтажника объяснить Вам Вашу установку.

1.3 Сертификаты

1.3.1 Сертификаты

Сертификат соответствия (Для Франции)

На основании статьи 25 постановления от 27 апреля 2009 года (изменения к постановлению от 2 августа 1977 года) и статьи 1 изменённого постановления от 05/02/1999, монтажник должен выдать разрешения на ввод в эксплуатацию, одобренные министерством строительства и газовой отрасли :

- Разные модели (модели 1, 2 или 3), применяемые после выполнения новой газовой установки,
- Модель 4 после замены, в особенности, котла на новый.

Идентификационный № ЕС : 1312 AQ 954 (Франция).

Идентификационный № ЕС : 1312 AQ 953 (Германия, Швейцария).




1.3.2 Директива 97/23/ЕС




Газовые и жидкотопливные котлы с рабочей температурой теплоносителя не более 110°C, а также водонагреватели для ГВС с рабочим давлением не более 10 бар относятся к статье 3.3 директивы и потому не могут быть объектом для маркировки CE, удостоверяющей соответствие директиве 97/23/ЕС.

Соответствие котлов действующим нормам, требуемых в статье 3.3 директивы 97/23/ЕС, подтверждается маркой ЕС, относящейся к директивам 90/396/ЕС, 92/42/ЕС, 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.



2 Правила техники безопасности и рекомендации

2.1 Правила техники безопасности

-  Правильная работа оборудования обуславливается точным соблюдением настоящей инструкции.
-  Только квалифицированному специалисту разрешено осуществлять действия на оборудовании и установке.
-  Неправильная эксплуатация или даже неразрешенные изменения, внесенные им самим в установку или в само оборудование, исключают любое право на обжалование.


-  До начала любого действия отключить электрическое питание оборудования.
-  Соблюдать полярность, указанную на клеммах: фаза (L), нейтраль (N) и земля \perp .
-  Сидеть с детьми подальше от котельной.


2.1.1 Риск пожара

-  Запрещено складировать, даже временно, воспламеняющиеся вещества и материалы в котельной или рядом с котлом.
-  В случае запаха газа не использовать открытое пламя, не приводить в действие электрические контакты или выключатели (звонок, освещение, двигатель, лифт и т.д.).


1. Отключить подачу газа.
2. Открыть окна.
3. Погасить все источники огня.
4. Покинуть помещения.
5. Связаться с квалифицированным специалистом.
6. Предупредить поставщика газа.

2.1.2 Риск отравления

-  Отверстия для притока воздуха в помещении не должны загромождаться (даже частично).



-  В случае выделения дымовых газов :
 1. Выключить оборудование.
 2. Открыть окна.
 3. Покинуть помещения.
 4. Связаться с квалифицированным специалистом.


2.1.3 Опасность ожога

-  В соответствии с настройками оборудования :
 - Температура контура дымовых газов может превышать 60 °C.

- Температура радиаторов может достигать 95 °C.
- Температура горячей санитарно-технической воды может достигать 65 °C.

2.1.4 Риск повреждения

-  Не хранить хлор- или фторсодержащие вещества рядом с оборудованием.
-  Установить оборудование в защищенном от замораживания помещении.

-  Не оставлять оборудование без технического обслуживания : Связаться с квалифицированным специалистом или заключить договор о техническом обслуживании для ежегодного технического обслуживания оборудования.

2.2 Рекомендации

- ▶ Регулярно проверять, что установка заполнена водой и находится под давлением.
- ▶ Обеспечить доступ к оборудованию в любой момент.
- ▶ Избегать слива установки.
- ▶ Выбрать летний режим работы или режим защиты от замораживания вместо выключения оборудования для обеспечения следующих функций :
 - Антиблокировка насосов
 - Защита от замораживания

- Защита от коррозии водонагревателя, оборудованного титановым анодом

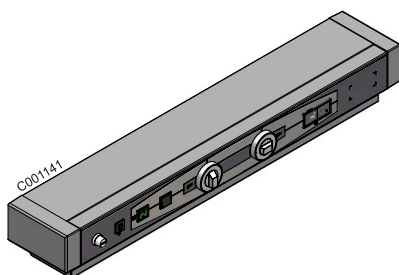
3 Техническое описание

3.1 Общее описание

Котлы серии GT 530 - это наддувные водогрейные котлы, подсоединяемые к трубе отвода дымовых газов, и на которые устанавливается отдельная автоматическая горелка, работающая на газе или на бытовом жидком топливе.

3.2 Состав серии

3.2.1 Стандартная панель управления - S3



Стандартная панель управления с установкой сверху

Панель управления содержит устройства регулировки, контроля и безопасности, обеспечивающие автономную работу котла, без системы регулирования.

Стандартная панель управления позволяет подключить котел к шкафу управления котельной.

Этот шкаф может быть оборудован системой регулирования.

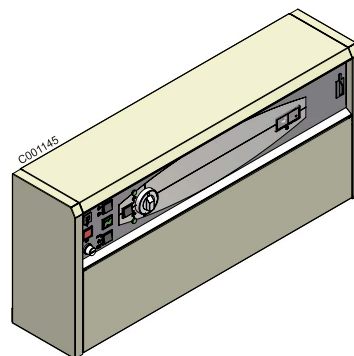
3.2.2 Панель управления K3



Панель управления с установкой сверху

Панель управления содержит устройства регулировки, контроля и безопасности, обеспечивающие автономную работу котла.

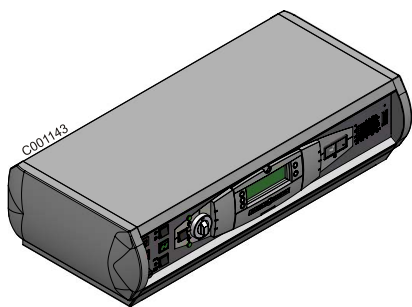
Панель управления K3 также позволяет использовать котел в качестве "ведомого" котла для каскадных установок от 2 до 10 котлов, один из которых оборудован панелью управления DIEMATIC-m3.



Боковая панель управления

i Также доступна версия панели управления K3 с креплением сбоку.

3.2.3 Панель управления DIEMATIC-m3

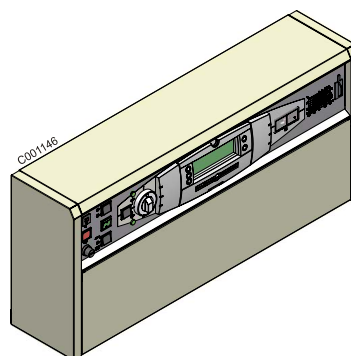


Панель управления с установкой сверху

Самая совершенная панель управления гаммы с цифровым дисплеем содержит устройства регулировки, контроля и безопасности, обеспечивающие автономную работу котла. Панель управления DIEMATIC-m3 изначально содержит систему регулирования в зависимости от наружной температуры.

Панель управления DIEMATIC-m3 также позволяет использовать котел в качестве ведущего котла для каскадных установок от 2 до 10 котлов.

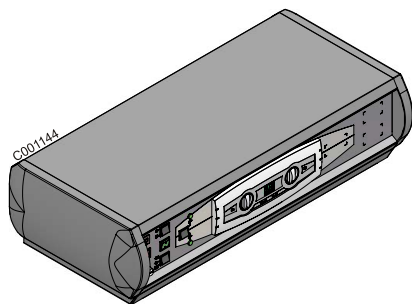
Другие котлы (с 1 по 9) должны быть обязательно оборудованы панелью управления "К3".



Боковая панель управления

i Также доступна версия панели управления DIEMATIC-m3 с креплением сбоку.

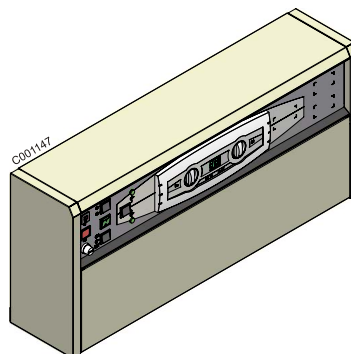
3.2.4 Панель управления V3



Панель управления с установкой сверху

Самая совершенная панель управления гаммы с цифровым дисплеем содержит устройства регулировки, контроля и безопасности, обеспечивающие автономную работу котла.

Эта панель позволяет осуществлять приоритет ГВС.



Боковая панель управления

i Также доступна версия панели управления V3 с креплением сбоку.

3.3 Технические характеристики

3.3.1 Котлы для следующих стран : Франция, Алжир, Бельгия, Болгария, Китай, Кипр, Испания, Греция, Люксембург, Польша, Португалия, Чешская республика, Румыния, Тунис

Условия эксплуатации :

Максимальное рабочее давление : 6 бар


Максимальная рабочая температура : 100 °C

Регулировка термостата котла : от 30 до 90°C

Заданное значение защитного термостата : 110 °C

Котел		GT 530 -7	GT 530 -8	GT 530 -9	GT 530 -10	GT 530 -11	GT 530 -12	GT 530 -13	GT 530 -14	GT 530 -15	GT 530 -16	GT 530 -17	GT 530 -18	GT 530 -19	GT 530 -20	GT 530 -21	GT 530 -522	GT 530 -23	GT 530 -24	GT 530 -525	
Полезная мощность	кВт	348	406	464	522	580	638	696	754	812	870	928	986	1044	1102	1160	1218	1276	1334	1400	
		406	464	522	580	638	696	754	812	870	928	986	1044	1102	1160	1218	1276	1334	1400	1450	
Подводимая тепловая мощность	кВт	380	442	505	566	635	701	763	821	897	954	1022	1077-1147	1146	1198	1265	1333	1393	1463-1544	1532	
		447	508	571	632	703	769	831	890	967	1024	1093	1216	1268	1336	1404	1464	1544	1595		
Число секций		7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	
Водовместимость		л	389	427	465	503	541	579	617	655	693	731	769	807	845	905	943	981	1019	1057	1095
Гидравлическое сопротивление по воде ⁽¹⁾	Δ T = 10K	мбар	18	22	28.4	34.8	42	50	57.6	67.2	77.6	26.2	30.2	35.8	41.4	48.0	53.6	59.2	64.8	71.6	78.4
	Δ T = 15K		8	9.9	12.6	15.5	18.7	22.4	25.8	30	34.7	11.7	13.5	14.0	18.5	21.5	24	26.5	29	32	35
	Δ T = 20K		4.5	5.5	7.1	8.7	10.5	12.5	14.4	16.8	19.4	6.5	7.6	9.0	10.4	12.0	13.4	14.8	16.2	17.9	19.6
Давление в топке при разрежении на патрубке дымовых газов = 0 ⁽⁴⁾		мбар	1.7	1.75	1.8	1.9	2	2.1	2.2	2.3	2.4	2.5	2.6	2.7	2.85	3	3.1	3.2	3.3	3.4	3.5
Температура дымовых газов - Комнатная температура ^{(1) (3)}		К	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190
Массовый расход продуктов сгорания ^{(1) (2)}	Жидкое топливо	кг/ч	690	790	790	980	1080	1180	1380	1380	1480	1580	1670	1770	1870	1970	2070	2170	2260	2360	2460
	Газ		720	830	930	1030	1140	1240	1340	1450	1550	1650	1760	1860	1960	2070	2170	2270	2380	2480	2580
Камера сгорания	Вписанный диаметр	мм	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614
	Эквивалентный диаметр	мм	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694
	Глубина	мм	706	817	928	1039	1150	1261	1372	1483	1594	1705	1816	1927	2038	2189	2300	2411	2522	2633	2744
	Объем	м ³	0.28	0.32	0.36	0.40	0.45	0.49	0.53	0.57	0.61	0.65	0.70	0.74	0.78	0.84	0.88	0.92	0.96	1.00	1.05
Потребление энергии для поддержания температуры *	Δ T = 30K	%	0.11	0.10	0.09	0.08	0.08	0.08	0.07	0.07	0.07	0.07	0.07	0.07	0.07	0.06	0.06	0.06	0.06	0.06	0.06
Вес (порожний)		кг	1852	2046	2237	2412	2601	2810	3000	3171	3364	3561	3756	3955	4124	4343	4538	4734	4930	5107	5297

*Потребление энергии для поддержания температуры : Общее количество теплового излучения при останове горелки в % от номинальной подводимой тепловой мощности для разницы 30 K между средней температурой котла и температурой помещения - согласно DIN 4702 - EN 303.

- (1) Номинальный режим (максимальная мощность котла)
- (2) CO₂ = от 13.1 до 13.5% для бытового жидкого топлива и 9.5% для природного газа.
- (3) Температура котла : 80 °C
Комнатная температура : 20 °C
- (4)  **Обязательным требованием для правильной работы котла является соблюдение тяги на патрубке уходящих газов.**

3.3.2 Котлы для следующих стран : Германия, Австрия, Сербия, Словения

Условия эксплуатации :

(согласно TRD 702)

Максимальное рабочее давление : 6 бар

Регулировка термостата котла : от 30 до 90 °C


Максимальная рабочая температура : 100 °C

Заданное значение защитного термостата : 110 °C

Максимальная рабочая температура : 120 °C

Котел		GT 530 -9	GT 530 -10	GT 530 -11	GT 530 -12	GT 530 -13	GT 530 -14	GT 530 -15	GT 530 -16	GT 530 -17	GT 530 -18	GT 530 -19	GT 530 -20	GT 530 -21	GT 530 -22	GT 530 -23	GT 530 -24	GT 530 -25	
Полезная мощность	кВт	415	460	505	550	595	640	685	730	730	820	865	910	955	1000	1045	1090	1135	
		460	505	550	595	640	685	730	775	820	865	910	955	1000	1045	1090	1135	1180	
Подводимая тепловая мощность	кВт	448	494	547	597	643	689	743	790	790	886	935	982	1034	1082	1131	1180-1231	1227	
		500	546	599	649	696	741	797	842	892	938	987	1034	1085	1133	1182	1231	1278	
Число секций		9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	
Водовместимость		л	465	503	541	579	617	655	693	731	769	807	845	905	943	981	1019	1057	1095
Гидравлическое сопротивление по воде ⁽¹⁾	мбар	Δ T = 10K	22	25.9	30.5	37	43.5	50	55.8	21.8	24.2	26.8	30	33	35.6	38.9	42.9	45.6	48.9
		Δ T = 15K	9.8	11.5	13.6	16.4	19.3	22.2	24.8	9.7	10.8	11.9	13.3	14.7	15.8	17.3	19.1	20.3	21.9
		Δ T = 20K	5.5	6.9	8.1	9.2	10.6	12	13.9	4.5	5.8	6.5	7.2	7.9	8.6	9.4	1.6	11.8	12.4
Давление в топке при разрежении на патрубке дымовых газов = 0 ⁽⁴⁾		мбар	1.4	1.45	1.5	1.55	1.6	1.65	1.7	1.75	1.8	1.85	1.95	2.05	2.1	2.15	2.2	2.25	2.3
Температура дымовых газов - Комнатная температура ^{(1) (3)}		К	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190
Массовый расход продуктов сгорания ^{(1) (2)}	Жидкое топливо	кг/ч	770	850	920	1000	1070	1150	1220	1300	1370	1450	1520	1600	1670	1750	1820	1900	1970
	Газ	кг/ч	810	890	970	1040	1120	1200	1280	1360	1440	1520	1590	1670	1750	1830	1910	1990	2070
Камера сгорания	Вписанный диаметр	мм	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614
	Эквивалентный диаметр	мм	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694
	Глубина	мм	928	1039	1150	1261	1372	1483	1594	1705	1816	1927	2038	2189	2300	2411	2522	2633	2744
	Объем	м ³	0.36	0.40	0.45	0.49	0.53	0.57	0.61	0.65	0.70	0.74	0.78	0.84	0.88	0.92	0.96	1.00	1.05
Потребление энергии для поддержания температуры*		Δ T = 30K	%	0.16	0.15	0.14	0.13	0.13	0.12	0.12	0.11	0.11	0.11	0.11	0.11	0.11	0.11	0.10	0.10
Вес (порожний)		кг	2205	2391	2567	2771	2945	3120	3314	3494	3684	3872	4040	4266	4444	4639	4817	4994	5168

*Потребление энергии для поддержания температуры : Общее количество теплового излучения при останове горелки в % от номинальной подводимой тепловой мощности для разницы 30 К между средней температурой котла и температурой помещения - согласно DIN 4702 - EN303.

- (1) Номинальный режим (максимальная мощность котла)
- (2) CO₂ = от 13.1 до 13.5% для бытового жидкого топлива и 9.5% для природного газа.
- (3) Температура котла : 80 °C
Комнатная температура : 20 °C
- (4)  **Обязательным требованием для правильной работы котла является соблюдение тяги на патрубке уходящих газов.**

3.3.3 Котлы для следующих стран : Швейцария

Условия эксплуатации :

Максимальное рабочее давление : 6 бар


Максимальная рабочая температура : 100 °C

Регулировка термостата котла : от 30 до 90°C

Заданное значение защитного термостата : 110 °C

Котел		GT	GT	GT	GT	GT	GT	GT	GT	GT	GT	GT	GT	GT	GT	GT	GT	GT		
		530 -8	530 -9	530 -10	530 -11	530 -12	530 -13	530 -14	530 -15	530 -16	530 -17	530 -18	530 -19	530 -20	530 -21	530 -22	530 -23	530 -24	530 -25	
Полезная мощность	кВт	250	275	300	330	360	390	420	440	470	495	530	550	580	610	640	670	690	720	
		- 365	- 395	- 435	- 470	- 510	- 550	- 580	- 620	- 660	- 690	- 730	- 770	- 810	- 840	- 880	- 920	- 960	- 1000	
Подводимая тепловая мощность	кВт	260	291	315	346	381	409	440	460	492	519	557	578	609	642	679	705	728	764	
		- 390	- 425	- 465	- 495	- 550	- 590	- 620	- 650	- 710	- 740	- 785	- 825	- 870	- 905	- 945	- 990	- 1030	- 1075	
Число секций		8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	
Водовместимость		л	427	465	503	541	579	617	655	693	731	769	807	845	905	943	981	1019	1057	1095
Гидравлическое сопротивление по воде ⁽¹⁾	Δ T = 10K Δ T = 15K Δ T = 20K	мбар	13.9	15.8	19.1	23.1	27.6	32.2	35.2	40.3	15.7	17.1	19.3	21.5	23.4	25.1	28.0	30.2	32.1	37.0
			6.2	7	8.5	10.3	12.3	14.3	15.7	17.9	7	7.6	8.6	9.5	10.4	11.2	12.4	13.3	14.5	16.5
			3.5	4.2	5.1	5.7	6.7	7.7	8.8	10	3.8	4.1	4.6	5.1	5.6	6.1	7.6	7.8	8.2	9.3
Давление в топке при разрежении на патрубке дымовых газов = 0 ⁽⁴⁾		мбар	1.05	1.05	1.1	1.1	1.15	1.2	1.2	1.25	1.3	1.3	1.35	1.4	1.5	1.5	1.55	1.6	1.6	1.65
Температура дымовых газов - Комнатная температура ^{(1) (3)}		К	<160	<160	<160	<160	<160	<160	<160	<160	<160	<160	<160	<160	<160	<160	<160	<160	<160	<160
Массовый расход продуктов сгорания ^{(1) (2)}	Жидкое топливо	кг/с	0.160	0.174	0.191	0.203	0.226	0.242	0.254	0.267	0.291	0.304	0.322	0.339	0.357	0.371	0.388	0.406	0.423	0.441
	Газ		0.174	0.190	0.207	0.221	0.245	0.263	0.276	0.290	0.316	0.330	0.350	0.367	0.388	0.403	0.421	0.441	0.459	0.479
Камера сгорания	Вписанный диаметр	мм	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614
	Эквивалентный диаметр	мм	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694
	Глубина	мм	817	928	1039	1150	1261	1372	1483	1594	1705	1816	1927	2038	2189	2300	2411	2522	2633	2744
	Объем	м ³	0.32	0.36	0.40	0.45	0.49	0.53	0.57	0.61	0.65	0.70	0.74	0.78	0.84	0.88	0.92	0.96	1.00	1.05
Потребление энергии для поддержания температуры*		Δ T = 30K	%	0.13	0.12	0.12	0.11	0.11	0.11	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.09	0.09	0.09	0.09	0.09
Вес (порожний)		кг	2046	2237	2412	2601	2810	3000	3171	3364	3561	3756	3955	4124	4343	4538	4734	4930	5107	5297

*Потребление энергии для поддержания температуры : Общее количество теплового излучения при останове горелки в % от номинальной подводимой тепловой мощности для разницы 30 К между средней температурой котла и температурой помещения - согласно DIN 4702 - EN 303.

- (1) Номинальный режим (максимальная мощность котла)
- (2) CO₂ = от 13.1 до 13.5% для бытового жидкого топлива и 9.5% для природного газа.
- (3) Температура котла : 80 °C
Комнатная температура : 20 °C
- (4)  **Обязательным требованием для правильной работы котла является соблюдение тяги на патрубке уходящих газов.**

3.3.4 Котлы для следующих стран : Россия

Условия эксплуатации :

(согласно TRD 702)

Максимальное рабочее давление : 6 бар

Регулировка термостата котла : от 30 до 90°C


Максимальная рабочая температура : 100 °C

Заданное значение защитного термостата : 110 °C

Максимальная рабочая температура : 120 °C

Котел		GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	GT 530	
		-9	-10	-11	-12	-13	-14	-15	-16	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	-25	
Полезная мощность	кВт	464	522	570	617	665	712	760	807	863	919	974	1030	1086	1142	1198	1254	1309	
		522	570	617	665	712	760	807	863	919	974	1030	1086	1142	1198	1254	1309	1365	
Подводимая тепловая мощность	кВт	503	566	623	676	727	776	831	881	941	1002	1067	1117	1183	1244	1306	1369	1426	
		571	632	703	769	831	890	967	1024	1093	1147	1216	1268	1336	1404	1464	1544	1595	
Число секций		9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	
Водовместимость		л	465	503	541	579	617	655	693	731	769	807	845	905	943	981	1019	1057	1095
Гидравлическое сопротивление по воде ⁽¹⁾	$\Delta T = 15K$	мбар	12.6	15.0	17.5	20.4	22.9	26.2	29.8	10.1	11.7	13.4	16.1	18.6	21.0	23.1	25.9	28.2	31.3
Давление в топке при разрежении на патрубке дымовых газов = 0 ⁽⁴⁾		мбар	1.8	1.8	1.9	1.9	2.0	2.0	2.1	2.2	2.3	2.4	2.5	2.6	2.7	2.8	2.9	3.0	3.1
Температура дымовых газов - Комнатная температура ^{(1) (3)}		К	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190	<190
Массовый расход продуктов сгорания ^{(1) (2)}	Жидкое топливо	кг/ч	870	950	1040	1120	1200	1270	1360	1450	1540	1640	1730	1810	1910	2010	2100	2200	2290
	Газ	кг/ч	920	1000	1090	1170	1260	1340	1420	1520	1620	1720	1820	1900	2010	2110	2210	2310	2400
Камера сгорания	Вписанный диаметр	мм	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614	614
	Эквивалентный диаметр	мм	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694	694
	Глубина	мм	928	1039	1150	1261	1372	1483	1594	1705	1816	1927	2038	2189	2300	2411	2522	2633	2744
	Объем	м ³	0.36	0.40	0.45	0.49	0.53	0.57	0.61	0.65	0.70	0.74	0.78	0.84	0.88	0.92	0.96	1.00	1.05
Потребление энергии для поддержания температуры*		$\Delta T = 30K$	%	0.16	0.15	0.14	0.13	0.13	0.12	0.12	0.11	0.11	0.11	0.11	0.11	0.11	0.11	0.10	0.10
Вес (порожний)		кг	2205	2391	2567	2771	2945	3120	3314	3494	3684	3872	4040	4266	4444	4639	4817	4994	5168


*Потребление энергии для поддержания температуры : Общее количество теплового излучения при останове горелки в % от номинальной подводимой тепловой мощности для разницы 30 К между средней температурой котла и температурой помещения - согласно DIN 4702 - EN303.

- (1) Номинальный режим (максимальная мощность котла)
- (2) CO₂ = от 13.1 до 13.5% для бытового жидкого топлива и 9.5% для природного газа.
- (3) Температура котла : 80 °C
Комнатная температура : 20 °C
- (4)  **Обязательным требованием для правильной работы котла является соблюдение тяги на патрубке уходящих газов.**

4 Установка

4.1 Нормы и правила для установки

4.1.1 Главным образом

 Установка должна быть выполнена в соответствии с действующими нормативными правилами и нормами, а также и рекомендациями, приведенными в данной инструкции.

4.1.2 В частности, для Франции

Отопительные установки должны быть спроектированы и выполнены таким образом, чтобы препятствовать возврату воды системы отопления и присадок, которые в нее введены, в водопроводную сеть выше. установка не должна быть в прямом контакте с сетью водопроводной воды (статья 16-7 Санитарных норм, относящихся к департаменту).

Если эти системы оснащены системой для заполнения, подсоединенной к водопроводной сети, то они должны содержать разделитель СВ (разделитель с различными, неконтролируемыми зонами давлений), отвечающий функциональным требованиям нормы NF P 43-011.

■ Жилые здания

Нормативные условия установки и технического обслуживания :

Установка и техническое обслуживание оборудования должны выполняться квалифицированным специалистом, соблюдая действующие в данной стране правила и нормы :

- Постановление от 27 апреля 2009 года (изменения к постановлению от 2 августа 1977 года)

Технические правила и правила безопасности, применимые к установкам на газовом топливе и сжиженных углеводородах, расположенным внутри жилых зданий и их подсобных помещениях.

- Норма DTU P 45-204

Газовые установки (ранее DTU № 61-1 - Газовые установки – апрель 1982 года + дополнение № 1 от 1 июля 1984 года).

- Департаментские санитарные правила

Для аппаратов, подключенных к электрической сети :

- Норма NF C 15-100 – Электрические установки низкого напряжения – Правила.

■ Публичные учреждения

Нормативные условия установки :

Установка и техническое обслуживание оборудования должны выполняться, соблюдая действующие правила и нормы, особенно :

- Противопожарные правила и правила предотвращения паники в публичных учреждениях :

a. Общие предписания

Для всех аппаратов :

- Статья GZ – Установки на газовом топливе и сжиженных углеводородах.

Далее, в зависимости от использования :

- Статья СН – Отопление, вентиляция, охлаждение, кондиционирование воздуха и производство пара и горячей санитарно-технической воды.

b. Особые предписания для каждого типа публичного учреждения (больницы, магазины и т. д...).

■ Сертификат соответствия (Касается только котлов GT 530, оборудованных газовой горелкой)

На основании статьи 25 постановления от 27 апреля 2009 года (изменения к постановлению от 2 августа 1977 года) и статьи 1 изменённого постановления от 05/02/1999, монтажник должен выдать разрешения на ввод в эксплуатацию, одобренные министерством строительства и газовой отрасли :

- Разные модели (модели 1, 2 или 3), применяемые после выполнения новой газовой установки

- Модель 4 после замены, в особенности, котла на новый.


4.1.3 В частности, для Германии

Соблюдать следующие правила, нормы и директивы во время установки и ввода в эксплуатацию котлов :


- DIN 4705 : расчет размеров дымовых труб
- DIN EN 12828 (редакция от июня 2003 г.) : системы отопления в зданиях. Планирование установок для отопления горячей водой (с максимальной рабочей температурой до 105°C и максимальной мощностью до 1 МВт)

- DIN 4753 : отопительные установки с питьевой и промышленной водой
- DIN 1988 : технические правила, касающиеся установок с питьевой водой (TRW)
- DVGW-TRGI : технические правила, касающиеся газовых установок, включая дополнения
- Рабочая карточка DVGW G 260/I : технические правила, касающиеся природы газа

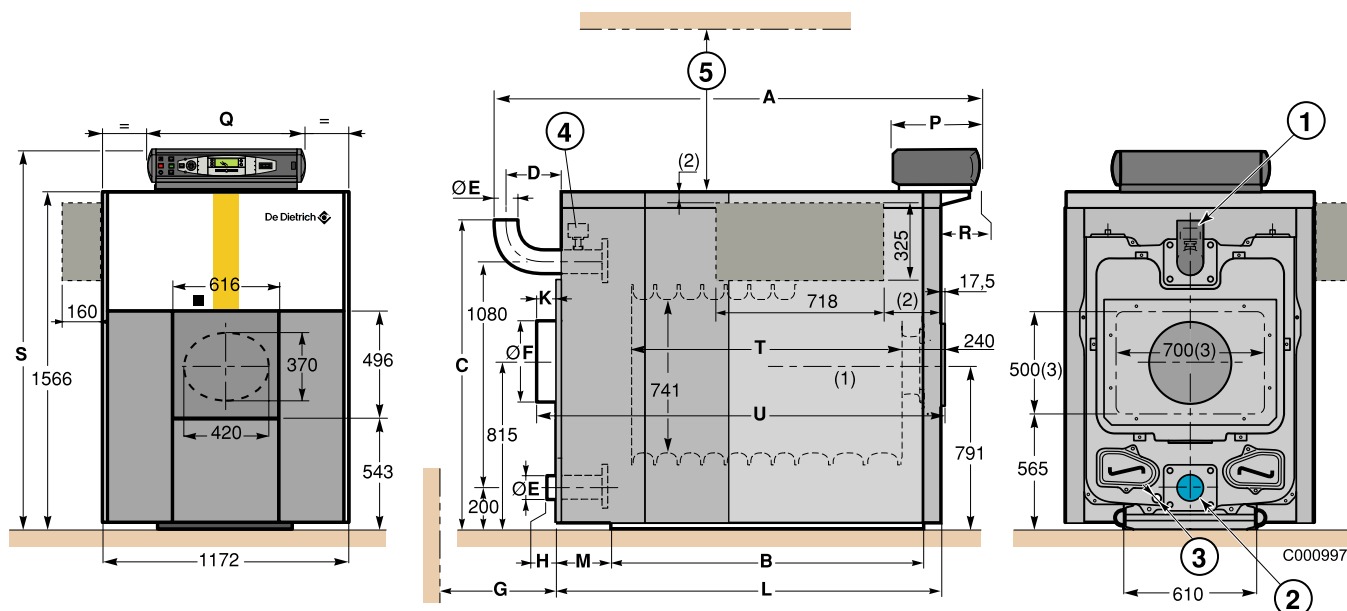
4.2 Упаковка

 См. инструкцию по монтажу

4.3 Монтаж

 Для выполнения сборки котла см. инструкцию по установке.

4.3.1 Основные размеры



- (1) Ось горелки
- (2) Установка боковой панели возможна справа или слева от котла. Точное положение по высоте определяется монтажником во время установки.
- (3) макс.

- ① Подающая труба системы отопления - диам. Е (сварка)
- ② Обратная труба системы отопления - диам. Е (сварка)
- ③ Слив - Rp3/4
- ④ Реле протока
- ⑤ Минимальная высота для чистки = 850

Котел		GT 530-7	GT 530-8	GT 530-9	GT 530-10	GT 530-11	GT 530-12	GT 530-13	GT 530-14	GT 530-15	GT 530-16	GT 530-17	GT 530-18	GT 530-19	GT 530-20	GT 530-21	GT 530-22	GT 530-23	GT 530-24	GT 530-25
A (мм)	V3, K3, DIEMATIC-m3	1761	1872	1983	2094	2205	2316	2427	2538	2649	2760	2871	3017	3128	3279	3390	3501	3612	3723	3834
	стандартная	1606	1717	1828	1939	2050	2161	2272	2383	2494	2605	2716	2862	2973	3124	3235	3346	3457	3568	3679
B (мм)		967	1078	1078	1300	1300	1522	1522	1744	1744	1966	1966	2188	2188	2450	2450	2672	2672	2894	2894
C (мм)		1488	1488	1488	1488	1488	1488	1488	1488	1488	1488	1488	1504	1504	1504	1504	1504	1504	1504	1504
D (мм)		240	211	212	233	234	255	256	217	188	189	210	236	257	208	209	230	231	252	253
Ø E (сварка) (мм)		139.7	139.7	139.7	139.7	139.7	139.7	139.7	139.7	139.7	139.7	139.7	159	159	159	159	159	159	159	159
Ø F (мм)		300	300	300	350	350	350	350	400	400	400	400	400	400	400	*	*	*	*	*
G** (мм)		-	-	-	-	-	-	-	-	150	150	370	370	370	650	650	650	980	980	980
H (мм)		21	-8	-7	14	15	36	37	-2	-31	-30	-9	-8	13	-36	-35	-14	-13	8	9
K*** (мм)		33	4	5	26	27	48	49	10	-19	-18	3	4	25	-24	-23	-2	-1	20	21
L (мм)		1305	1445	1555	1645	1755	1845	1955	2105	2245	2355	2445	2555	2645	2845	2955	3045	3155	3245	3355
M (мм)		249	265	319	243	297	221	275	259	324	269	321	265	299	269	324	269	324	249	303
P (мм)	V3, K3, DIEMATIC-m3	355	355	355	355	355	355	355	355	355	355	355	355	355	355	355	355	355	355	355
	стандартная	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130
Q (мм)	V3, K3, DIEMATIC-m3	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755
	стандартная	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738
R (мм)	V3, K3, DIEMATIC-m3	175	175	175	175	175	175	175	175	175	175	175	175	175	175	175	175	175	175	175
	стандартная	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
S (мм)	V3, K3, DIEMATIC-m3	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760
	стандартная	1670	1670	1670	1670	1670	1670	1670	1670	1670	1670	1670	1670	1670	1670	1670	1670	1670	1670	1670
T (мм)		706	817	928	1039	1150	1261	1372	1483	1594	1705	1816	1927	2038	2189	2300	2411	2522	2633	2744
U (мм)		1355.5	1466.5	1577.5	1688.5	1799.5	1910.5	2021.5	2132.5	2243.5	2354.5	2465.5	2576.5	2687.5	2838.5	2949.5	3060.5	3171.5	3282.5	3393.5
V (мм)	V3, K3, DIEMATIC-m3	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755	755
	стандартная	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738	738

i Для моделей GT 530-21, GT 530-22, GT 530-23,, GT 530-24 и GT 530-25 поставляется сплошная пластина для вырезания без патрубка подсоединения дымовой трубы длиной 100 мм.

* Сплошная пластина для вырезания. Максимальный вырез 500 x 700 мм.

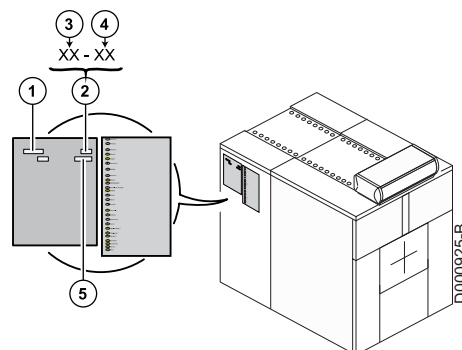
** G = Необходимая длина для вывода водораспределительной трубы.

*** Размер соответствует крайней точке подсоединения дымовой трубы длиной 100 мм.

4.3.2 Идентификационная табличка

Идентификационная табличка, наклеиваемая при установке котла, позволяет точно его идентифицировать и дает его основные характеристики.

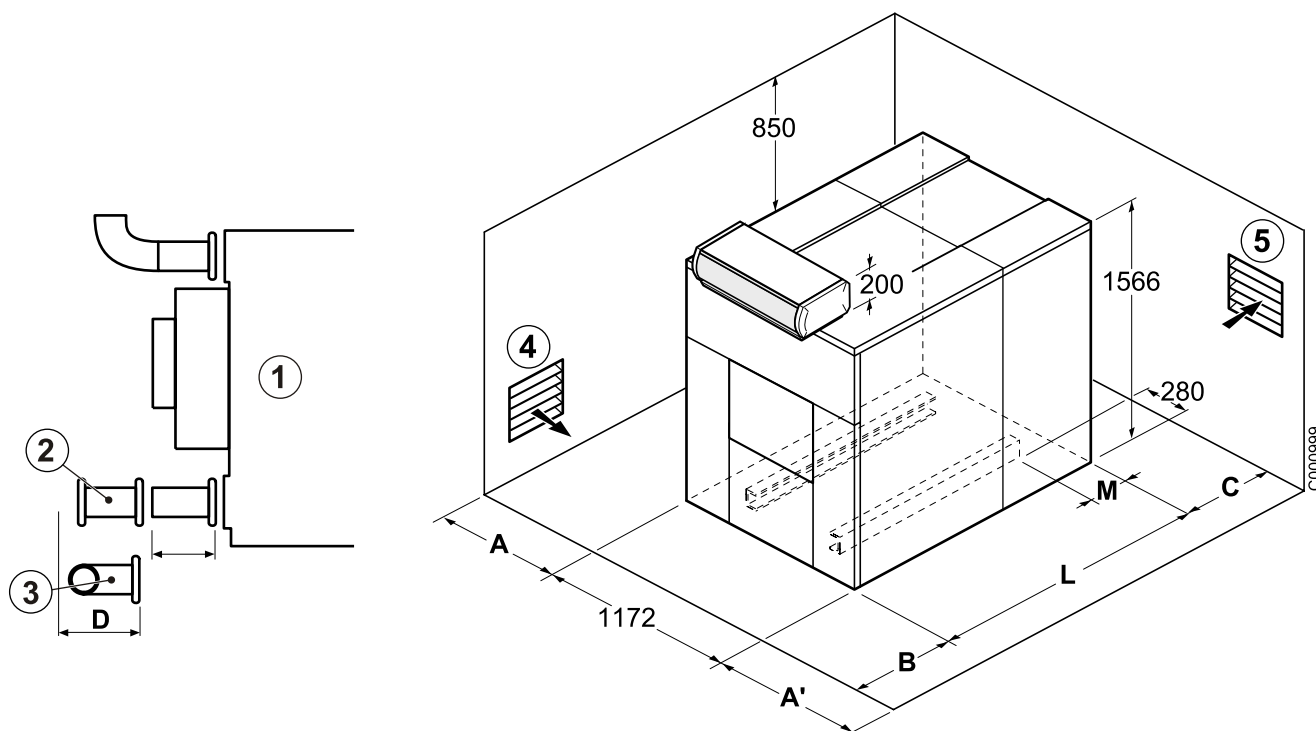
- ① Тип котла
- ② Дата изготовления
- ③ Год выпуска
- ④ Неделя изготовления
- ⑤ Серийный номер оборудования



4.3.3 Размещение в котельной

Для своей установки и благодаря своей раме котел GT 530 не требует никакой специальной подставки. Его конструкция с закрытой топкой не требует никакого огнеупорного свойства пола. Необходимо и достаточно, чтобы пол был способен выдерживать в рабочем порядке вес котла.

Если расположение котла не предусмотрено точным образом, то необходимо оставить вокруг котла соответствующее свободное пространство для наблюдения и технического обслуживания котла.



- ① Теплообменник котла *
- ② Прямое соединение (не поставляется) *
- * С целью облегчения последующих работ на котле (замена водораспределительной трубы и т. д.), необходимо предусмотреть фланцевое подсоединение котла к установке, соблюдая минимальный размер для вывода D.
- ③ Угловое соединение (не поставляется)
- ④ Подача воздуха
- ⑤ Выход воздуха

Если $A = 1.2$ м (размер открывания дверцы), $A' = 0.5$ м

Если $A = 0.5$ м, $A' = 1.2$ м (размер открывания дверцы) : Подобрать размеры в зависимости от габаритов горелки, когда дверца открыта.


$B = 1.5$ м : Подобрать размеры в зависимости от габаритов горелки.


Котел	GT 530 -7	GT 530 -8	GT 530 -9	GT 530 -10	GT 530 -11	GT 530 -12	GT 530 -13	GT 530 -14	GT 530 -15	GT 530 -16	GT 530 -17	GT 530 -18	GT 530 -19	GT 530 -20	GT 530 -21	GT 530 -522	GT 530 -23	GT 530 -24	GT 530 -525
L	1305	1445	1555	1645	1755	1845	1955	2105	2245	2355	2445	2555	2645	2845	2955	3045	3155	3245	3355
M	248	265	319	243	297	221	275	259	324	269	321	265	299	269	324	269	324	249	303
C мин.	300	300	300	300	300	300	300	300	436	436	656	656	656	936	936	936	1266	1266	1266
D мин.	-	-	-	-	-	-	-	-	136	136	356	356	356	636	636	636	966	966	966

4.3.4 Вентиляция

Отверстия для притока воздуха должны быть расположены таким образом по отношению к вентиляционным отверстиям, чтобы воздухообмен затрагивал весь объем котельной.

Расположить отверстия для притока воздуха по отношению к отверстиям верхней вентиляции таким образом, чтобы воздухообмен происходил во всем объеме котельной.

 В любом случае, обязательно соблюдать местные действующие правила и нормы.

 Отверстия для притока воздуха в помещение не должны загораживаться (даже частично).

Обязательна приточная и вытяжная вентиляция :


Вытяжная вентиляция :

- Сечение равно половине общего сечения дымоходов с минимумом 2,5 дм².

Приточная вентиляция :

- Прямой приток воздуха : $S \text{ (дм}^2) \geq \frac{0,86P}{20}$

P = Установленная мощность, кВт

 С целью избежания повреждений котла, недопустимо загрязнение воздуха, идущего на горение, хлор- или фторсодержащими соединениями, которые в значительной степени активизируют коррозию.

Эти соединения присутствуют, например, в аэрозольных баллончиках, красках, растворителях, чистящих и моющих средствах, клеях, солях для таяния снега и т. д...

Таким образом, необходимо :

- Избегать поступлений воздуха из помещений, где используются эти вещества: парикмахерские, прачечные, промышленные помещения (с растворителями), помещения с холодильными установками (опасность утечки хладагента) и т.д.
- Избегать складирования вблизи котла подобных веществ.

Мы обращаем ваше внимание на то, что в случае коррозии котла и/или его составных частей хлор- и/или фторсодержащими соединениями, наши гарантийные обязательства теряют свою силу.

Франция

Минимальные сечения, а также расположение отверстий для притока свежего воздуха и отвода воздуха должны соответствовать постановлению от 21.03.1968 и изменениям от 26.02.1974 и 03.03.1974.

■ Теплогенератор, установленный в здании коллективного использования (установки мощностью менее 70 кВт)

- ▶ Приток свежего воздуха должен :
 - Заканчиваться в нижней части помещения,
 - Иметь минимальное свободное сечение из расчета 0,03 дм² на 1 киловатт установленной мощности, но не менее 2,5 дм².
- ▶ Отвод воздуха должен :
 - Располагаться в верхней части помещения,
 - Подниматься выше крыши (если не помешает оборудованию подобной мощности, которое находится рядом),
 - Иметь свободное сечение (соответствующее 2/3 сечения отверстия для притока воздуха, но не менее 2,5 дм²).

■ Теплогенератор, установленный в здании индивидуального использования

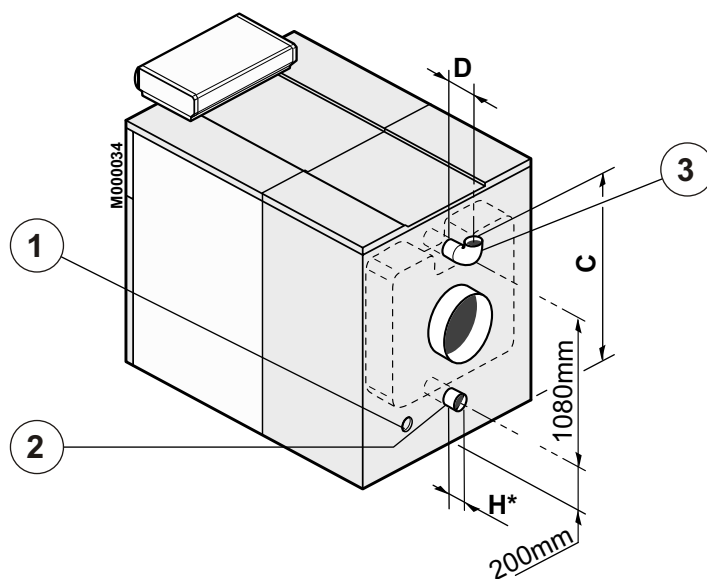
- ▶ Отверстие для притока свежего воздуха должно располагаться как можно ближе к оборудованию. Его сечение должно быть не менее 0,5 дм².
- ▶ В верхней части отвод воздуха должен обеспечивать эффективную вентиляцию.

■ Публичные учреждения

- ▶ Новые здания : См. постановление от 25.06.1980 (установки мощностью от 20 кВт до 70 кВт).
- ▶ Существующие здания : См. постановление от 25.06.1980 (установки мощностью менее 70 кВт).

4.4 Гидравлическое подключение

4.4.1 Необходимые справочные данные о размерах



① Сливное отверстие, внутренняя резьба 3/4"


② Обратная труба системы отопления :
 - от 7 до 17 секций : 139.7 - 5"
 - от 18 до 25 секций : 159 - 6"
 сварка.

③ Подающая труба системы отопления :
 - от 7 до 17 секций : 139.7 - 5"
 - от 18 до 25 секций : 159 - 6"
 сварка.

* Размер без подсоединения (см. рисунок раздела
 Размещение в котельной, прямое или сварное
 подсоединение).

Котел	GT 530 -7	GT 530 -8	GT 530 -9	GT 530 -10	GT 530 -11	GT 530 -12	GT 530 -13	GT 530 -14	GT 530 -15	GT 530 -16	GT 530 -17	GT 530 -18	GT 530 -19	GT 530 -20	GT 530 -21	GT 530 -22	GT 530 -23	GT 530 -24	GT 530 -25
С (мм)	1488	1488	1488	1488	1488	1488	1488	1488	1488	1488	1488	1504	1504	1504	1504	1504	1504	1504	1504
D (мм)	240	211	212	233	234	255	256	217	188	189	210	236	257	208	209	230	231	252	253
H (мм)	21	-8	-7	14	15	36	37	-2	-31	-30	-9	-8	13	-36	-35	-14	-13	8	9

4.4.2 Гидравлическое подключение контура горячей санитарно-технической воды

 Смотри: Инструкцию для водонагревателя горячей санитарно-технической воды.

4.4.3 Гидравлическое подключение контура отопления

■ Расход воды в котле

Расход воды в котле для работающей горелки должен соответствовать следующим формулам :

- Номинальный расход воды $Q_n = 0.86 P_n / 20$.
- Минимальный расход $Q_{\min} = 0.86 P_n / 45$ (этот расход также соответствует минимальному расходу рециркуляции в котле).
- Максимальный расход воды $Q_{\max} = 0.86 P_n / 5$.

Q_n = расход, в м³/ч

P_n = Номинальная мощность (максимальная мощность котла), в кВт.

■ Работа в каскаде

После выключения горелки :

- Необходимая временная задержка перед сигналом закрывания отсечного клапана : 3 мин.
- Команда останова циркуляционного насос (установленного между котлом и отсечными клапанами) при помощи оконечного контакта отсечного клапана.

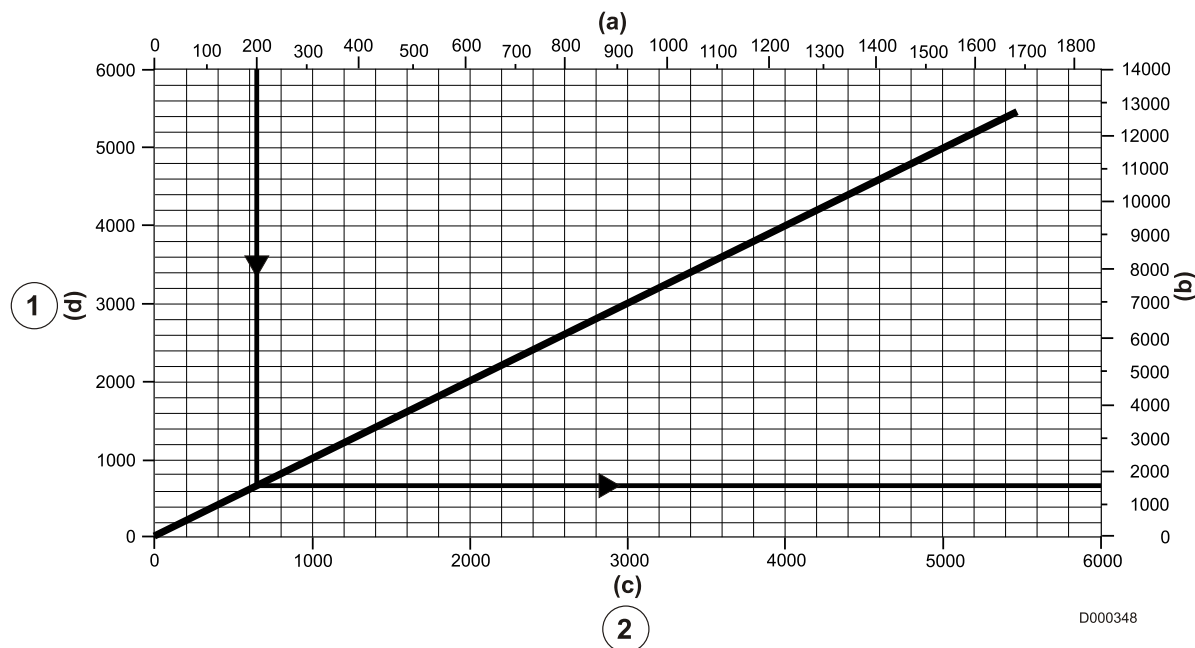
■ Работа с 2-ступенчатой горелкой

- Поддерживается температура котла 50 °С или больше; первая ступень должна быть настроена минимум на 30 % от номинальной мощности.
- Работа в режиме низкой модулируемой температуры (номинальная температура подающей линии 40 °С); первая ступень должна быть настроена минимум на 50 % от номинальной мощности.

■ Работа с модулирующей горелкой

- Поддерживается температура котла 50 °С или больше : горелка может модулировать до 30 % от номинальной мощности.
- Работа в режиме низкой модулируемой температуры (номинальная температура подающей линии 40 °С); горелка может модулировать до 50 % от номинальной мощности.

■ Минимальная пропускная способность предохранительного клапана в зависимости от максимальной полезной мощности котла



① Пропускная способность клапана

② Полезная мощность котла

Един (a) = кВт

ица (b) = фунт/ч

(c) = МБту/ч

(d) = кг/ч

Пример чтения диаграммы :

Максимальная полезная мощность котла 800 кВт.

Минимальная пропускная способность предохранительного клапана должна быть 2600 кг/ч.

⚠ Между котлом и предохранительным клапаном не должно быть никакого промежуточного запорного устройства с полным или частичным перекрытием.

4.5 Заполнение установки

Заполнение должно осуществляться с малым расходом из нижней точки в котельной, чтобы способствовать удалению всего воздуха, содержащегося в котле, через верхнюю (верхние) точку (точки) установки.

Заполнение всегда осуществляется всеми насосами с остановленным циркуляционным насосом (насосами).

⚠ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ВАЖНО : первый ввод в эксплуатацию после частичного или полного слива установки : если все воздушные пробки не удаляются естественным путем к расширительному баку со свободным воздухом, то установка должна содержать в дополнение к автоматическим воздухоотводчикам, которые сами по себе способны обеспечивать удаление газов из работающей установки, ручные воздухоотводчики, которые обеспечивают удаление воздуха из всех верхних точек установки и проверку перед розжигом горелки, что из установки, заполненной водой, правильно удален заключенный в ней воздух.

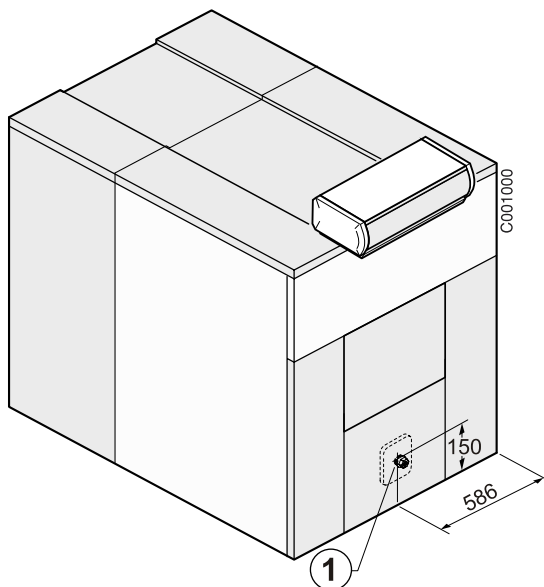
⚠ Не подпитывать холодной водой в обратную трубу, когда котел горячий.

4.6 Удаление шлама

В нижней передней части котла предусмотрено отверстие с нарезанной внутренней резьбой $\varnothing 2''$, снабженное заглушкой. Установив на это отверстие вентиль на 1/4 оборота (не поставляется), можно удалять шлам.

Удаление шлама приводит к сливу значительных объемов воды, которые необходимо будет восстановить в системе после этой операции.

i Никакая замена котла в старой системе не должна выполняться без тщательной промывки установки. Предусмотреть установку отстойника для шлама на обратной линии в непосредственной близости от котла.



① Отверстие для удаления шлама, внутренняя резьба 2"

4.7 Подключение к дымовой трубе

Высокие показатели теплообмена современных котлов, их использование в особых условиях, связанные с развитием технологий (например, работа в режиме низких модулируемых температур), приводят к получению очень низких температур продуктов сгорания (<160°C).

На основании этого :

- Использовать дымовые трубы с возможностью стекания конденсата, образующегося в результате таких режимов работы, и не допустить, таким образом, их повреждения.
- Установить Т-образный тройник в основании дымовой трубы для ее чистки.

Также рекомендуется установка регулятора тяги.

4.7.1 Определение размеров дымовой трубы

Для определения дымовой трубы в зависимости от сечения и высоты обратиться к действующим правилам и нормам.

Необходимо отметить, что котлы GT 530 являются котлами с герметичной топкой под давлением, и что давление на патрубке уходящих газов не должно превышать 0 мбар, кроме особых указаний по герметичности, например, в случае подключения к статическому конденсационному рекуператору.

4.7.2 Подключение к дымовой трубе

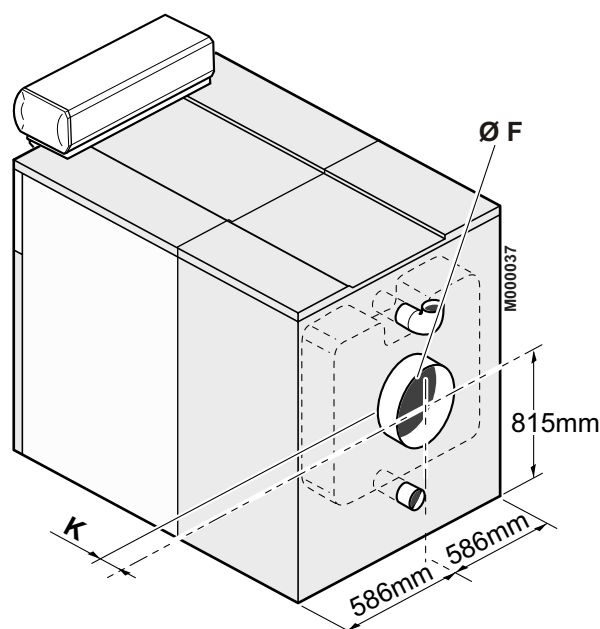
Соединительная часть должна быть съемной и создавать минимальные потери давления, то есть - наиболее короткой и без резкого изменения сечения.

Ее диаметр должен быть всегда не меньше диаметра патрубка уходящих газов котла, а именно :

- Ø 300 мм для 7 - 9 секционных котлов.
- Ø 350 мм для 10 - 13 секционных котлов.
- Ø 400 мм для 14 - 20 секционных котлов.

Для 21-25 секционных котлов поставляется сплошная пластина. Максимальный вырез, который может быть выполнен - 500 x 700 мм.

Необходимо предусмотреть в контуре отвода продуктов сгорания измерительный отвод (отверстие Ø 10 мм) для настройки горелки (проверка сгорания).




Котел	GT 530-7	GT 530-8	GT 530-9	GT 530-10	GT 530-11	GT 530-12	GT 530-13	GT 530-14	GT 530-15	GT 530-16	GT 530-17	GT 530-18	GT 530-19	GT 530-20	GT 530-21	GT 530-22	GT 530-23	GT 530-24	GT 530-25
Ø F	300	300	300	350	350	350	350	400	400	400	400	400	400	400	Сплошная пластина				
K	33	4	5	26	27	48	49	10	-19	-18	3	4	25	-24	-23*	-2*	-1*	20*	21*


*Размер соответствует крайней точке подсоединения дымовой трубы длиной 100 мм.

Примечание : Для моделей GT 530-21, GT 530-22, GT 530-23,, GT 530-24 и GT 530-25 поставляется сплошная пластина для вырезания без патрубка подсоединения дымовой трубы длиной 100 мм.

4.8 Подключение жидкого топлива или газа

 См. инструкцию, поставляемую с горелкой.

4.9 Электрические подключения

 См. инструкцию для панели управления котла.

5 Ввод в эксплуатацию

 Смотри :

- Инструкция для панели управления
- Инструкция для горелки
- Инструкцию для водонагревателя горячей санитарно-технической воды


6 Выключение котла

▶ Установить переключатель Вкл/Выкл на **0**.

 Смотри : Инструкция для панели управления

▶ Отключить подачу газа котла (в случае необходимости)

■ Панель управления DIEMATIC-m3

 **Панель управления всегда должна быть включена :**

- для использования функции антиблокировки насоса контура отопления,
- для обеспечения работы Titan Active System ®, когда титановый анод защищает водонагреватель ГВС.

Использовать режим :

- лето для отключения отопления.
- защита от замораживания для отключения котла в случае отсутствия.

6.1 Меры предосторожности в случае длительного простоя котла

- Тщательно прочистить котел и дымовую трубу.
- Закрыть все дверцы и лючки котла, чтобы избежать любой циркуляции воздуха внутри.
- Мы также рекомендуем снять патрубок, соединяющий котел и дымовую трубу, и закрыть патрубок уходящих газов заглушкой.

6.2 Меры предосторожности в случае отключения отопления, способное повлечь риск замораживания установки

Мы рекомендуем использовать незамерзающую жидкость с правильной дозировкой для предотвращения замерзания воды системы отопления.

По умолчанию, полностью опорожнить установку.

7 Проверка и техническое обслуживание

7.1 Техническое обслуживание установки

7.1.1 Уровень воды

Регулярно проверять уровень воды в установке и доливать, если необходимо, избегая резкого поступления холодной воды в горячий котел.

Эта операция должна выполняться только несколько раз за отопительный сезон с очень малыми добавлениями воды; в противном случае - найти и устранить течь.

7.1.2 Слив

Не рекомендуется сливать воду из отопительной установки, кроме случаев абсолютной необходимости.

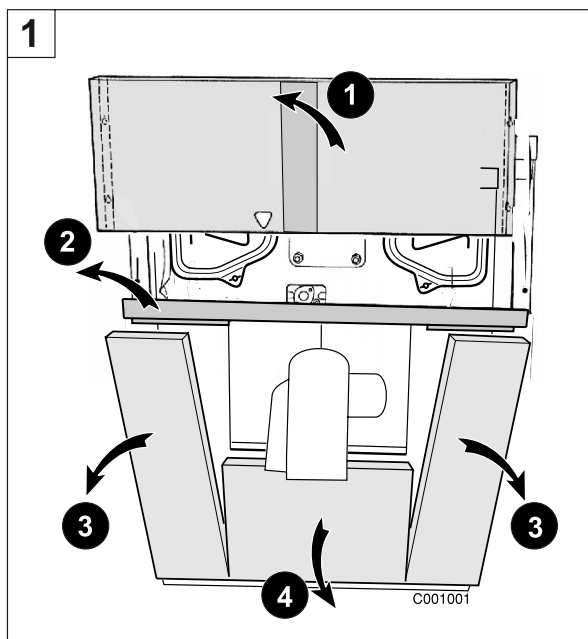
7.2 Котел

⚠ Операции, описанные далее, должны всегда выполняться для погашенного котла с отключенным электрическим питанием.

⚠ Высокий коэффициент полезного действия котла зависит от состояния его чистоты.

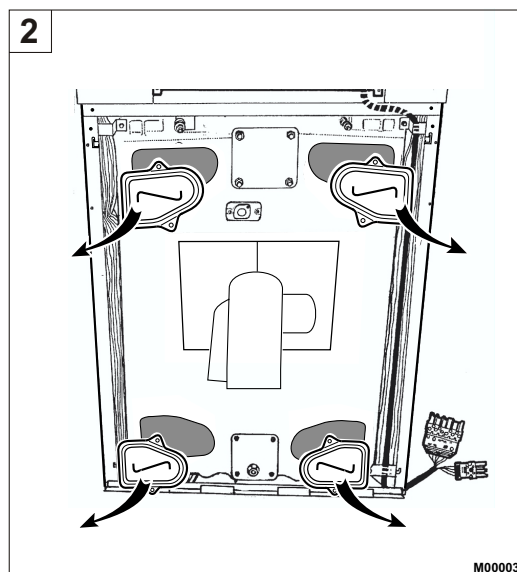
Чистка котла должна выполняться так часто, насколько необходимо и по меньшей мере, как дымовая труба, один раз в год или больше, согласно действующим нормам и правилам или потребностям установки.

7.2.1 Чистка



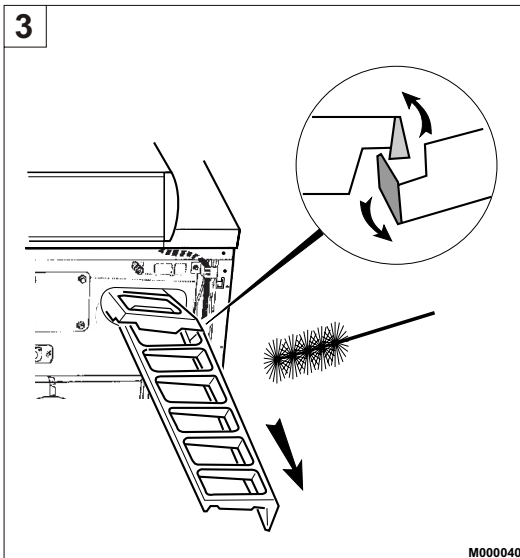
Этап 1 :

- ▶ Отключить электропитание котла.
- ❶ Снять переднюю верхнюю панель.
- ❷ Снять переднюю верхнюю удерживающую поперечину.
- ❸ Снять правую и левую нижние передние панели.
- ❹ Снять нижнюю переднюю панель.



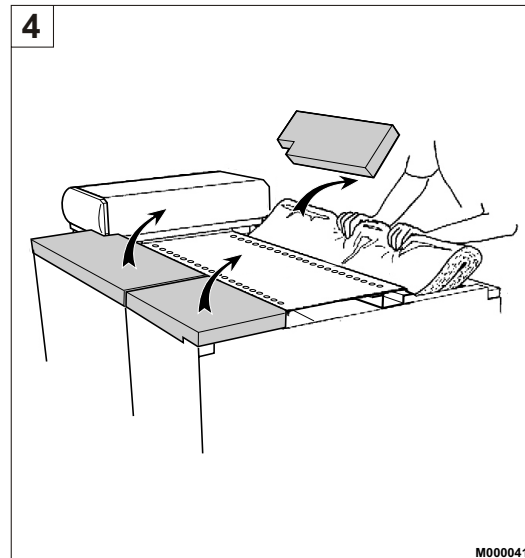
Этап 2 :

- ▶ Отвинтить гайки-барашки и снять 4 лючка для чистки.



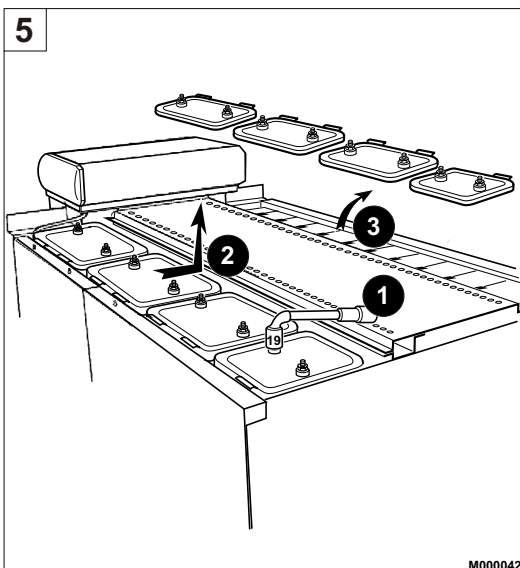
Этап 3 :

- ▶ Снять турбулизаторы верхних газоходов.
- ▶ Тщательно очистить каналы дымовых газов при помощи поставляемой для этого щетки.
- ▶ Почистить щеткой турбулизаторы.
- ▶ Если возможно, то использовать пылесос.



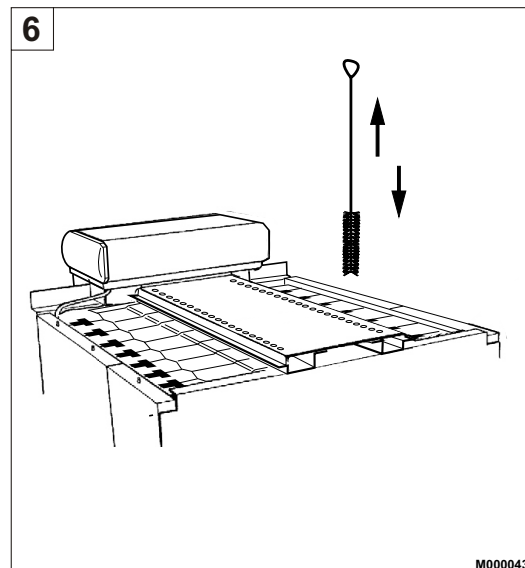
Этап 4 :

- ▶ Снять верхние правые и левые крышки.
- ▶ Снять верхнюю изоляцию.



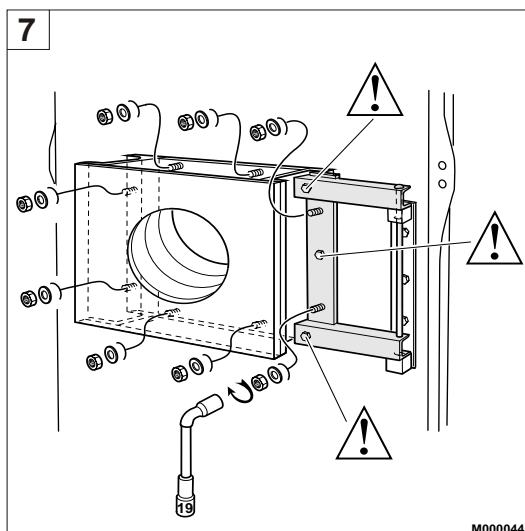
Этап 5 :

- ❶ Ослабить гайки до упора.
- ❷ Сдвинуть вовнутрь лючки за ручки.
- ❸ Снять лючки.



Этап 6 :

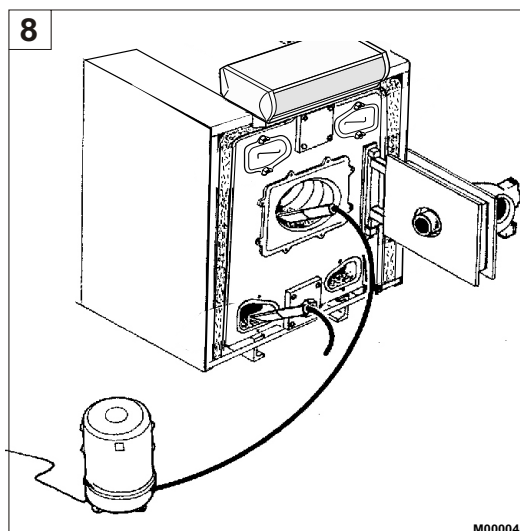
- ▶ Прочистить щеткой вертикальные каналы.
 - ▶ Установить на место лючки для чистки, теплоизоляцию и верхние крышки, выполнив в обратном порядке операции для разборки.
- i** Рекомендуется химическая чистка для этого типа котла. См. раздел "Химическая чистка".
- ▶ Установить на место турбулизаторы. Зацепить их один за другой, вставляя их в газоходы.
 - ▶ Закрыть верхние лючки для чистки.



Этап 7 :

- ▶ Открыть дверцу топки, отвернув 8 гайки для закрывания.

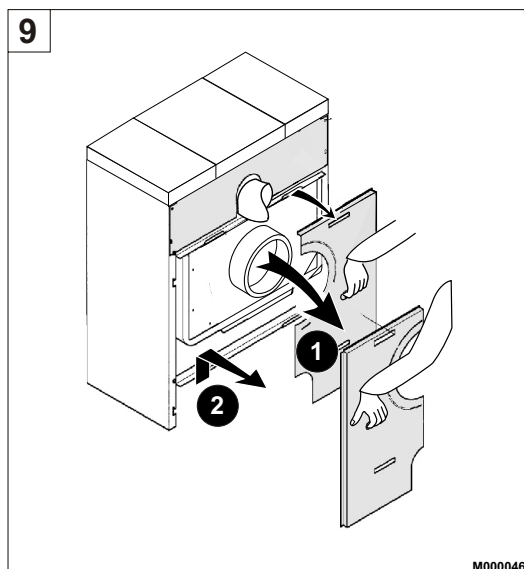
! Ни в коем случае не ослаблять 3 винта, указанные на рисунке.



Этап 8 :

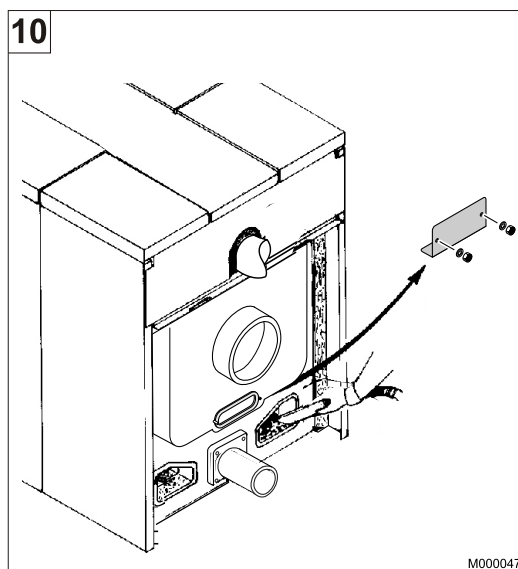
- ▶ Почистить щеткой внутреннюю часть топки.
- ▶ Удалить при помощи пылесоса сажу, которая могла отложиться в топке и в нижних газоходах.
- ▶ Снова закрыть нижние лючки для чистки.
- ▶ Установить на место передние панели обшивки, выполнив в обратном порядке операции для демонтажа.

i См. раздел "Химическая чистка".



Этап 9 :

- 1 Снять нижние задние панели.
 - 2 Снять нижнюю заднюю поперечину.
- ▶ Снять нижнюю заднюю теплоизоляцию.



Этап 10 :

- ▶ Отвинтить гайки-барашки и снять нижние левый и правый лючки для чистки.
- ▶ Удалить при помощи пылесоса или скребка сажу, которая могла отложиться.
- ▶ Открыть заглушку для чистки в нижней части дымосборника (2 гайки Н 10 + шайбы Ø 10).
- ▶ Удалить сажу.
- ▶ Установить на место заглушку и лючки для чистки.
- ▶ Установить на место нижнюю заднюю теплоизоляцию, поперечину и нижние задние панели, выполнив в обратном порядке операции для демонтажа.

■ Основной принцип

Обычно, чистка котлов осуществляется механически. На настоящий момент существуют химические методы чистки, которые облегчают эти работы по техническому обслуживанию.

Химический реактив наносится на поверхности теплообмена котла.

После нанесения, химическая реакция завершается запуском горелки. Первоначальные отложения нейтрализовались и разложились при нагревании. Оставшиеся порошкообразные остатки легко извлекаются при помощи щетки или пылесоса.

■ Продукты

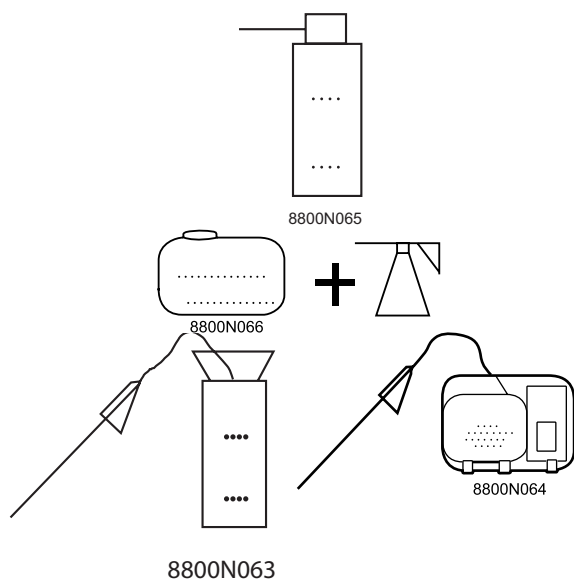
Продукт должен быть адаптирован для котлов с чугунным теплообменником. Различные производители предлагают продукты в виде жидкого концентрата или аэрозоли.

Аэрозоли представлены в виде баллончиков от 0.5 до 1 л и позволяют обработать бытовой котел. См. инструкции, поставляемые с продуктом.

Жидкие продукты доступны в канистрах от 1 до 50 л. Эти концентрированные жидкости разводятся перед применением с пульверизатором.

Пульверизаторы существуют различных видов, адаптированных для предусмотренного применения :

- Пульверизатор малой емкости (2 или 3 л) с встроенной емкостью, для маленьких котлов и умеренной частоты применений. Ручное нагнетание давления в резервуаре.
- Пульверизатор на 5 л с отдельной емкостью, с удлинительной насадкой и соединительным шлангом. Удлинительные насадки обеспечивают легкое использование в глубине камеры сгорания. Ручное нагнетание давления в резервуаре.
- Пульверизатор с нагнетанием давления электродвигателем, с емкостью, удлинительной насадкой и соединительным шлангом. Эти пульверизаторы используются для интенсивного применения.



■ Метод применения

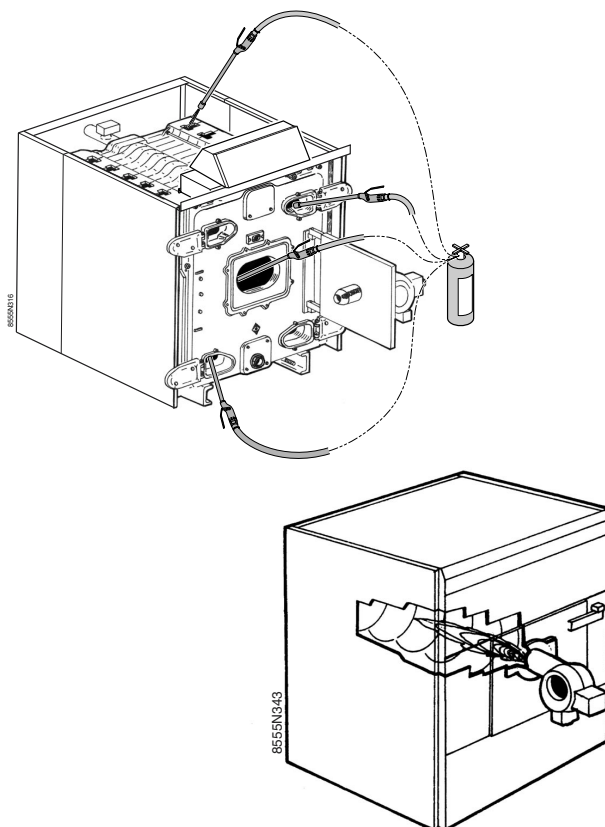
Выбранный метод применения соответствует стандартным случаям использования. См. инструкции производителя для специфических рекомендаций по применяемому продукту.

Применение :

- В зависимости от продукта, котел должен быть холодным или нагретым. См. инструкции, поставляемые с продуктом.
- Прямое нанесение на поверхности теплообмена аэрозольными баллончиками.
- Концентрированные жидкости разбавляются в пропорции от 1/5 до 1/20 ((в зависимости от продукта и состояния котла).
- Применение с пульверизатором осуществляется в верхней части котла и через перегородки камеры сгорания. Поверхности будут увлажненными, но не вымытыми. Нет необходимости проникать с пульверизатором между поверхностями теплообмена.
- Объем разбавленного раствора в один литр, в общем случае, используется для 1м² поверхности теплообмена (бытовой котел) или от 0.05 до 0.2 л концентрированной жидкости.

■ Зажигание

Зажигание горелки выполняется после времени проникновения продукта от 2 до 5 мин. См. инструкции, поставляемые с продуктом.

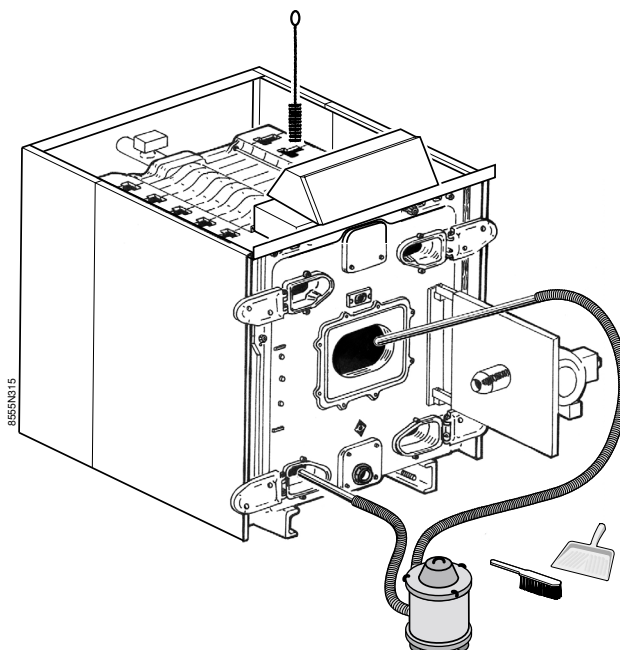


■ Чистка


- Вынуть ускорители конвекции.
- Легкая чистка щеткой позволяет удалить порошкообразные остатки, образующиеся после сгорания.
- Оставшиеся порошкообразные остатки легко извлекаются при помощи щетки или пылесоса.

Для некоторых продуктов быстрое нанесение после чистки позволяет получить профилактический эффект, ограничивающий отложения на поверхностях теплообмена.

- Установить на место ускорители конвекции.
- Закрыть дверцу камеры сгорания.
- Выполнить техническое обслуживание горелки.
- Установить на место переднюю панель.



7.2.3 Техническое обслуживание горелки

 См. инструкцию, поставляемую с горелкой.

7.3 Чистка обшивки

Использовать только мыльный раствор и губку.

Промыть чистой водой и просушить с замшей или мягкой тряпкой.

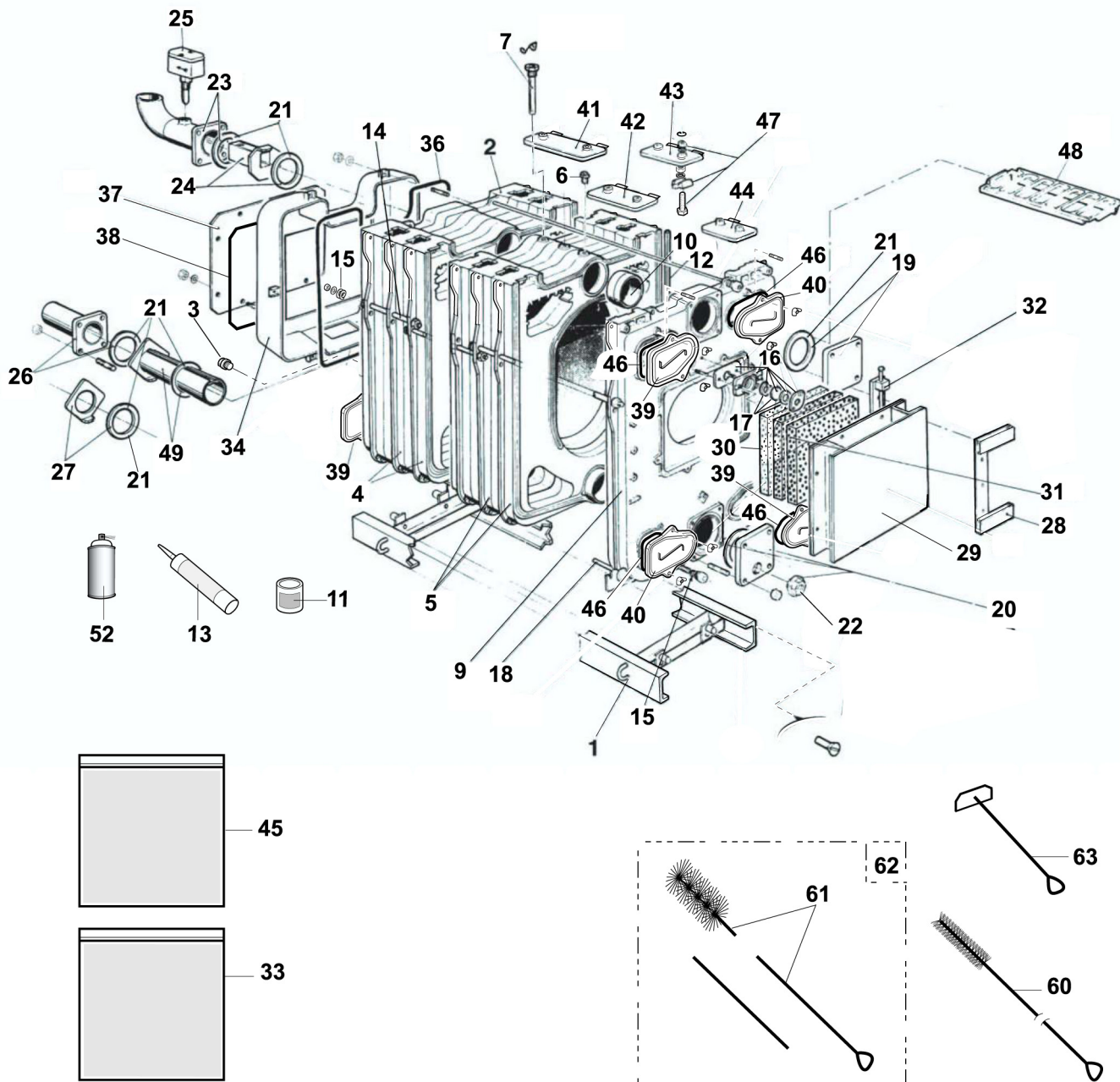
8 Запасные части - GT 530



Для заказа запасной части указать номер артикула, расположенный напротив желаемой позиции.

300011909-002-B

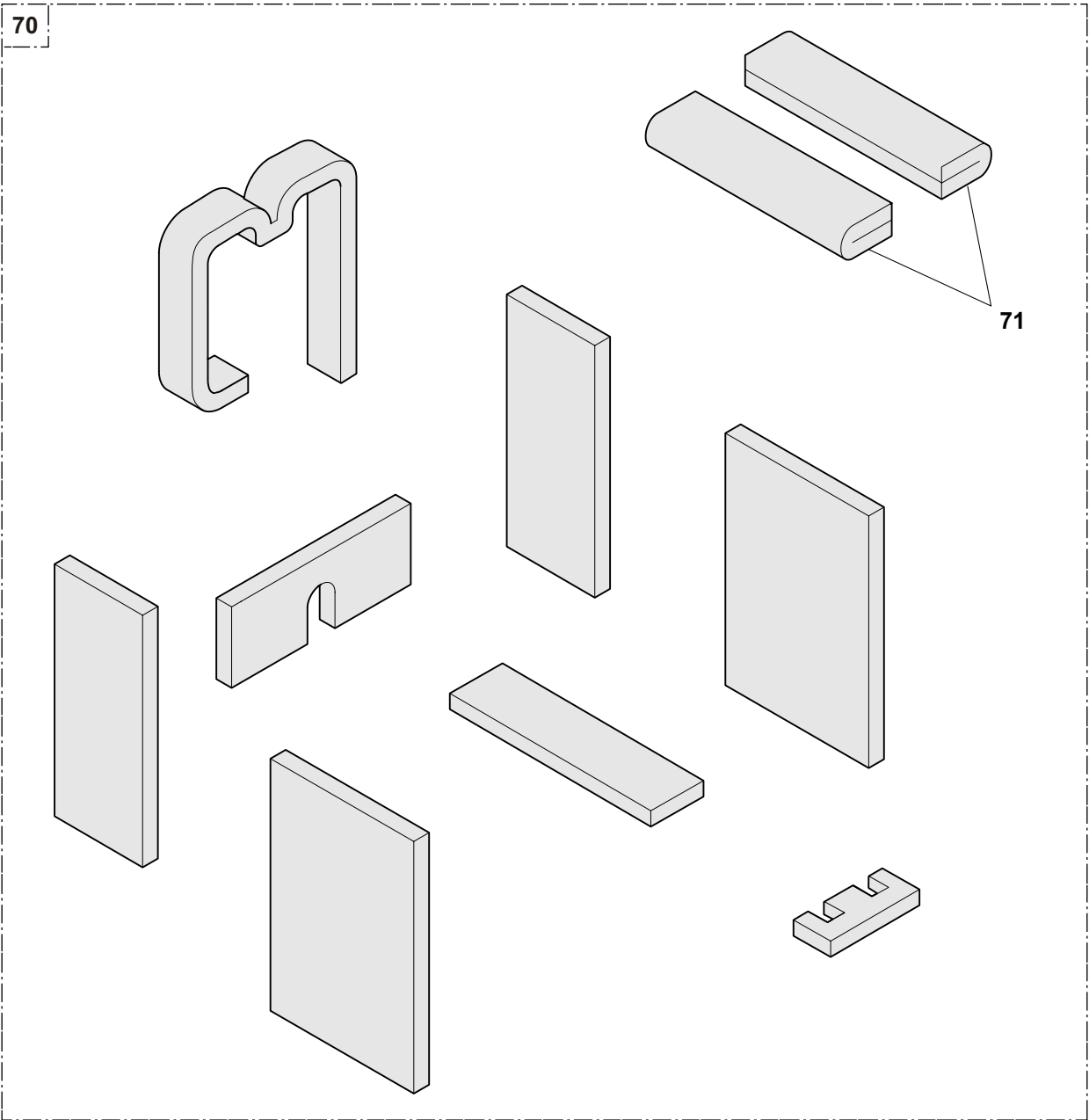
Теплообменник котла + Разное



C001002

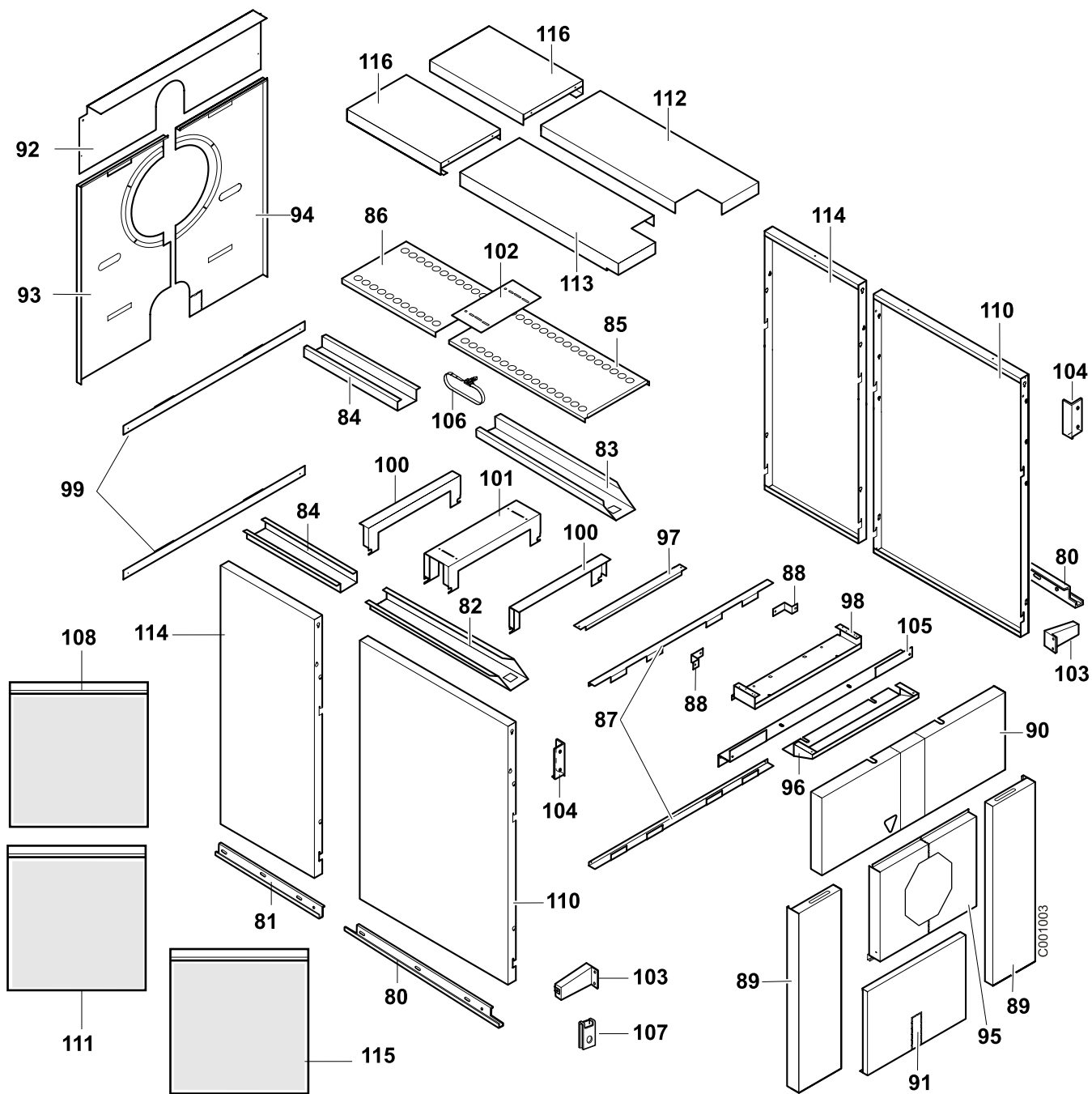
Изоляция

70



M000050

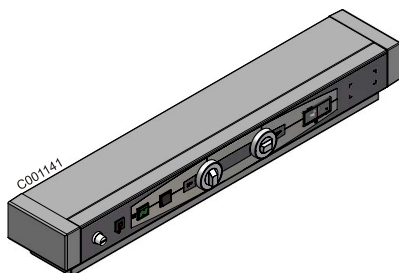
Обшивка



Панели управления

i См. список запасных частей инструкции для панели управления.

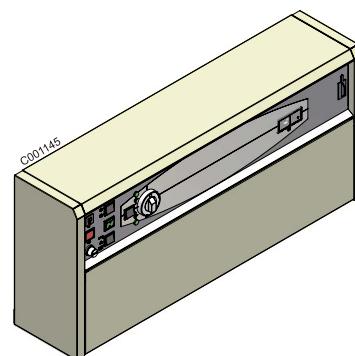
Панель управления S3 - Ед. поставки MD4



Панель управления K3

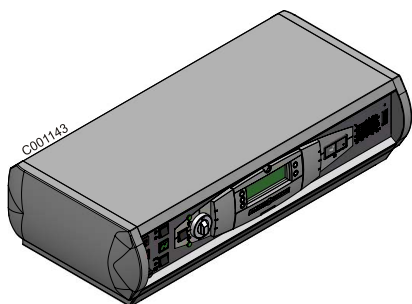


Панель управления с установкой сверху - Ед. поставки **MD2**

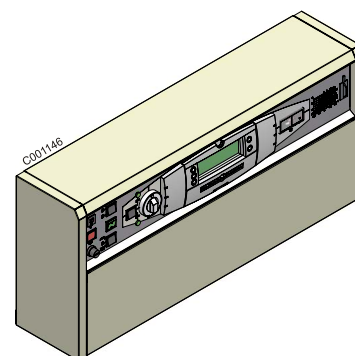


Боковая панель управления - Ед. поставки **MD139**

Панель управления DIEMATIC-m3

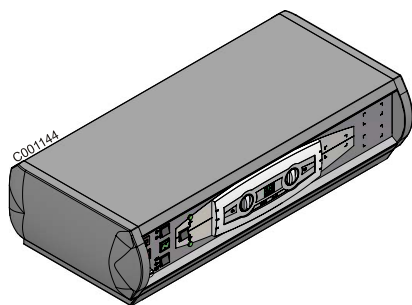


Панель управления с установкой сверху - Ед. поставки **MD1**

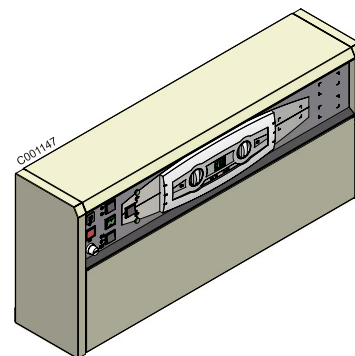


Боковая панель управления - Ед. поставки **MD138**

Панель управления V3



Панель управления с установкой сверху - Ед. поставки **MD3**



Боковая панель управления - Ед. поставки **MD140**

Поз.	Код	Обозначение
		Теплообменник котла + Принадлежности
		Каркас
1	8259-8953	Рама в сборе, 7-секционные котлы
1	8259-8954	Рама в сборе, 8,9-секционные котлы
1	8259-8955	Рама в сборе, 10,11-секционные котлы
1	8259-8956	Рама в сборе, 12,13-секционные котлы
1	8259-8957	Рама в сборе, 14,15-секционные котлы
1	8259-8958	Рама в сборе, 16,17-секционные котлы
1	8259-8959	Рама в сборе, 18,19-секционные котлы
1	8259-8960	Рама в сборе, 20,21-секционные котлы
1	8259-8961	Рама в сборе, 22,23-секционные котлы
1	8259-8962	Рама в сборе, 24,25-секционные котлы
		Теплообменник + Принадлежности
2	8555-5505	Задняя секция в сборе
3	9495-0140	Заглушка № 290 3/4"
4	8259-8948	Обычная промежуточная секция
5	8259-8949	Специальная промежуточная секция
6	9495-0110	Заглушка № 290 1/2"
7	8500-0027	Приемная гильза 1/2"
9	8259-8950	Передняя секция в сборе
10	8006-0212	Окрашенный ниппель Ø 148.62
11	9430-5027	Смазка для ниппеля 300 gr
12	9508-6032	Шнур из силиконового стекловолокна - (м)
13	9428-5095	Прозрачная силиконовая мастика 310 ml
14	8015-8927	Сборочная шпилька Ø 12 - 300 мм
14	8015-8928	Сборочная шпилька Ø 12 - 385 мм
14	8015-8929	Сборочная шпилька Ø 12 - 420 мм
14	8015-8930	Сборочная шпилька Ø 12 - 520 мм
15	9754-0120	Пружина для сборочной шпильки
16	8015-8902	Смотровое стекло в сборе с рамкой
17	8015-7700	Смотровое стекло + Прокладки
18	8015-8907	Сборочная шпилька Ø 14 - 895 мм 7 секционные котлы
18	8015-8908	Сборочная шпилька Ø 14 - 1006 мм 8 секционные котлы
18	8015-8909	Сборочная шпилька Ø 14 - 1117 мм 9 секционные котлы
18	8015-8910	Сборочная шпилька Ø 14 - 1228 мм 10 секционные котлы
18	8015-8911	Сборочная шпилька Ø 14 - 1339 мм 11 секционные котлы
18	8015-8912	Сборочная шпилька Ø 14 - 1450 мм 12 секционные котлы
18	8015-8913	Сборочная шпилька Ø 14 - 1571 мм 13 секционные котлы
18	8015-8914	Сборочная шпилька Ø 14 - 1683 мм 14 секционные котлы

Поз.	Код	Обозначение
18	8015-8915	Сборочная шпилька Ø 14 - 1796 мм 15 секционные котлы
18	8015-8916	Сборочная шпилька Ø 14 - 1908 мм 16 секционные котлы
18	8015-8917	Сборочная шпилька Ø 14 - 2021 мм 17 секционные котлы
18	8015-8918	Сборочная шпилька Ø 14 - 2133 мм 18 секционные котлы
18	8015-8919	Сборочная шпилька Ø 14 - 2246 мм 19 секционные котлы
18	8015-8920	Сборочная шпилька Ø 14 - 2398 мм 20 секционные котлы
18	8015-8921	Сборочная шпилька Ø 14 - 2511 мм 21 секционные котлы
18	8015-8922	Сборочная шпилька Ø 14 - 2623 мм 22 секционные котлы
18	8015-8923	Сборочная шпилька Ø 14 - 2736 мм 23 секционные котлы
18	8015-8924	Сборочная шпилька Ø 14 - 2848 мм 24 секционные котлы
18	8015-8925	Сборочная шпилька Ø 14 - 2960 мм 25 секционные котлы
19	8006-8906	Глухой квадратный фланец + Прокладка
20	8006-8907	Квадратный фланец с внутренней резьбой + Прокладка
21	9501-4155	Прокладка 222 x 170 x 4
22	8112-0028	Латунная заглушка 2"
23	8008-8904	Фланец подающей линии с буртиком + Прокладка от 7 до 17 секций
23	8008-8905	Фланец подающей линии с буртиком + Прокладка от 18 до 25 секций
24	8008-8922	Насадка + Прокладка
25	8802-4731	Реле протока
25	8802-4733	Реле протока
25	8802-4734	Реле протока
25	8802-4735	Реле протока
25	8802-4736	Реле протока
25	8802-4737	Реле протока
25	8802-4738	Реле протока
25	8802-4739	Реле протока
25	8802-4740	Реле протока
25	8802-4742	Реле протока
25	8802-4743	Реле протока
25	8802-4744	Реле протока
25	8802-4745	Реле протока
25	8802-4746	Реле протока
25	8802-4750	Реле протока
25	8802-4751	Реле протока
25	8802-4752	Реле протока
25	8802-4753	Реле протока

Поз.	Код	Обозначение
25	8802-4754	Реле протока
25	8802-4755	Реле протока
25	8802-4756	Реле протока
25	8802-4757	Реле протока
25	8802-4759	Реле протока
26	8008-8908	Фланец обратной линии с буртиком + Прокладка от 7 до 17 секций
26	8008-8909	Фланец обратной линии с буртиком + Прокладка от 18 до 25 секций
27	8008-8924	Диафрагма + Прокладка
28	8228-8905	Сочленение пластины топки в сборе
29	9757-0424	Сплошная дверца топки
30	9755-0236	Защита дверцы топки
31	9755-0235	Теплоизоляция дверцы топки
		По запросу
29	9757-0425	Дверца топки Ø 165
29	9757-0426	Дверца топки Ø 186
29	9757-0427	Дверца топки Ø 210
29	9757-0428	Дверца топки Ø 295
29	9757-0429	Пластина топки Ø 240
29	9757-0433	Пластина топки Ø 290
29	9757-0434	Пластина топки Ø 350
32	8008-8915	Шарнир пластины топки
33	8555-8592	Пакет винтов для дверцы топки
34	8555-5528	Выход продуктов сгорания
36	9504-6115	Уплотнительный шнур Ø 15 - (м)
37	8555-5508	Пластина для подсоединения Ø 400 + Прокладка
37	8555-5506	Пластина для подсоединения Ø 300 + Прокладка
37	8555-5507	Пластина для подсоединения Ø 350 + Прокладка
37	8555-5509	Сплошная пластина для подсоединения + Прокладка
38	9508-6041	Самоклеющееся уплотнение 15 x 9
39	8555-5514	Левая дверца для чистки + шнур
40	8555-5541	Правая дверца для чистки + шнур
41	8555-5510	Заглушка для чистки N1 + шнур
42	8555-5511	Заглушка для чистки N2 + шнур
43	8555-5512	Заглушка для чистки N3 + шнур
44	8555-5513	Заглушка для чистки N4 + шнур
45	8555-8593	Пакет с винтами дверцы для чистки
46	9508-6032	Шнур из силиконового стекловолокна
47	8555-5515	Фиксатор в сборе
48	8259-0010	Верхний турбулизатор
49	8008-8910	Распределительная труба + Прокладка 15 и 16 секционные котлы
49	8008-8911	Распределительная труба + Прокладка от 17 до 19 секций

Поз.	Код	Обозначение
49	8555-5502	Распределительная труба + Прокладка от 20 до 22 секций
49	8555-5503	Распределительная труба + Прокладка 23 и 24 секционные котлы
49	8555-5504	Распределительная труба + Прокладка 25 секционные котлы
52	9434-5103	Аэрозольный баллон для мелкой покраски - Белый
52	9434-5102	Аэрозольный баллон для мелкой покраски - темно-серый
		Инструмент для топки
60	9696-8026	Щетка для канала
61	8013-8703	Металлическая щетка + стержень 1300 мм 10 секционные котлы
61	8013-8704	Металлическая щетка + стержень 1800 мм от 11 до 15 секций
62	8015-8716	Металлическая щетка + стержень 1300 мм + удлинения для 16 - 22-секционных котлов
62	8015-8723	Металлическая щетка + стержень 1800 мм + удлинения для 23 - 25-секционных котлов
63	9750-5103	Скребок 1200 мм
63	9750-5106	Скребок 1500 мм
63	9750-5108	Скребок 1800 мм
		Изоляция
		Теплоизоляция теплообменника
70	8555-5516	Комплект теплоизоляции теплообменника котла для 7 секционные котлы
70	8555-5517	Комплект теплоизоляции теплообменника котла для 8 и 9 секционные котлы
70	8555-5518	Комплект теплоизоляции теплообменника котла для 10 секционные котлы
70	8555-5519	Комплект теплоизоляции теплообменника котла для 11 и 12 секционные котлы
70	8555-5520	Комплект теплоизоляции теплообменника котла для 13 и 14 секционные котлы
70	8555-5521	Комплект теплоизоляции теплообменника котла для 15 секционные котлы
70	8555-5522	Комплект теплоизоляции теплообменника котла для 16 и 17 секционные котлы
70	8555-5523	Комплект теплоизоляции теплообменника котла для 18 и 19 секционные котлы
70	8555-5524	Комплект теплоизоляции теплообменника котла для 20 секционные котлы
70	8555-5525	Комплект теплоизоляции теплообменника котла для 21 и 22 секционные котлы
70	8555-5526	Комплект теплоизоляции теплообменника котла для 23 и 24 секционные котлы
70	8555-5527	Комплект теплоизоляции теплообменника котла для 25 секционные котлы
		Теплоизоляция лючка для чистки
71	8555-5529	Теплоизоляция лючков для чистки в сборе 7 секционные котлы

Поз.	Код	Обозначение
71	8555-5530	Теплоизоляция лючков для чистки в сборе 8 и 9 секционные котлы
71	8555-5531	Теплоизоляция лючков для чистки в сборе 10 секционные котлы
71	8555-5532	Теплоизоляция лючков для чистки в сборе 11 и 12 секционные котлы
71	8555-5533	Теплоизоляция лючков для чистки в сборе 13 и 14 секционные котлы
71	8555-5534	Теплоизоляция лючков для чистки в сборе 15 секционные котлы
71	8555-5535	Теплоизоляция лючков для чистки в сборе 16 и 17 секционные котлы
71	8555-5536	Теплоизоляция лючков для чистки в сборе 18 и 19 секционные котлы
71	8555-5537	Теплоизоляция лючков для чистки в сборе 20 секционные котлы
71	8555-5538	Теплоизоляция лючков для чистки в сборе 21 и 22 секционные котлы
71	8555-5539	Теплоизоляция лючков для чистки в сборе 23 и 24 секционные котлы
71	8555-5540	Теплоизоляция лючков для чистки в сборе 25 секционные котлы
		Обшивка
80	8555-8008	Направляющая 1225 мм
80	8555-8009	Направляющая 1365 мм
80	8555-8010	Направляющая 1475 мм
80	8555-8011	Направляющая 1565 мм
80	8555-8012	Направляющая 1675 мм
80	8555-8013	Направляющая 1765 мм
80	8555-8014	Направляющая 1875 мм
80	8555-8015	Направляющая 2025 мм
80	8555-8016	Направляющая 2165 мм
80	8555-8017	Направляющая 2275 мм
80	8555-8018	Направляющая 2365 мм
81	8555-8021	Дополнительная направляющая 1246 мм
82	8555-8035	Левый кабельный канал 1260 мм
82	8555-8036	Левый кабельный канал 1400 мм
82	8555-8037	Левый кабельный канал 1510 мм
82	8555-8038	Левый кабельный канал 1600 мм
82	8555-8039	Левый кабельный канал 1710 мм
82	8555-8040	Левый кабельный канал 1800 мм
82	8555-8041	Левый кабельный канал 1910 мм
82	8555-8042	Левый кабельный канал 2060 мм
82	8555-8043	Левый кабельный канал 2200 мм
82	8555-8044	Левый кабельный канал 2310 мм
82	8555-8045	Левый кабельный канал 2400 мм
83	8555-8048	Правый кабельный канал 1260 мм
83	8555-8049	Правый кабельный канал 1400 мм

Поз.	Код	Обозначение
83	8555-8050	Правый кабельный канал 1510 мм
83	8555-8051	Правый кабельный канал 1600 мм
83	8555-8052	Правый кабельный канал 1710 мм
83	8555-8053	Правый кабельный канал 1800 мм
83	8555-8054	Правый кабельный канал 1910 мм
83	8555-8055	Правый кабельный канал 2060 мм
83	8555-8056	Правый кабельный канал 2200 мм
83	8555-8057	Правый кабельный канал 2310 мм
83	8555-8058	Правый кабельный канал 2400 мм
84	8555-8080	Дополнительный кабельный канал 1196 мм
85	8555-8066	Центральная верхняя пластина 1131 мм
85	8555-8067	Центральная верхняя пластина 1271 мм
85	8555-8068	Центральная верхняя пластина 1381 мм
85	8555-8069	Центральная верхняя пластина 1471 мм
85	8555-8070	Центральная верхняя пластина 1581 мм
85	8555-8071	Центральная верхняя пластина 1671 мм
85	8555-8072	Центральная верхняя пластина 1781 мм
85	8555-8073	Центральная верхняя пластина 1931 мм
85	8555-8074	Центральная верхняя пластина 2071 мм
85	8555-8075	Центральная верхняя пластина 2181 мм
85	8555-8076	Центральная верхняя пластина 2271 мм
86	8555-8079	Дополнительная центральная пластина 1196 мм
		Общие детали
87	8259-8014	Нижняя передняя поперечина
88	8555-8515	Крепежный уголок передней боковой панели
89	8259-8818	Нижняя передняя боковая панель в сборе
90	200007613	Верхняя передняя панель в сборе
91	8555-8517	Нижняя передняя панель в сборе
92	8555-8518	Задняя верхняя панель
93	8259-8021	Левая нижняя задняя панель
94	8259-8022	Правая нижняя задняя панель
95	8259-0518	Панель для дверцы топki
96	8555-8519	Декоративная деталь панели управления
97	8555-8520	Задняя крышка стандартной панели управления
98	8555-8521	Опора панели
99	8259-8055	Нижняя задняя поперечина
100	8555-8522	Верхняя поперечина
101	8555-8526	Верхняя промежуточная поперечина
102	8555-8082	Стык центральной пластины
103	8555-8523	Нижняя ножка направляющей
104	8555-8022	Верхний уголок
105	8555-0526	Верхняя передняя поперечина
106	9532-0780	Хомут
107	9775-8859	Гайка Rapid
108	8555-8525	Набор винтов для общих частей

Поз.	Код	Обозначение
		Передняя боковая обшивка
110	200007426	Боковая передняя панель - 800 мм
110	200007427	Боковая передняя панель - 940 мм
110	200007428	Боковая передняя панель - 1050 мм
111	8555-8514	Набор винтов для передней боковой панели
112	8555-8507	Правая передняя верхняя пластина для чистки 800 мм
112	8555-8508	Правая передняя верхняя пластина для чистки 940 мм
112	8555-8509	Правая передняя верхняя пластина для чистки 1050 мм
112	8555-8510	Левая передняя верхняя пластина для чистки 800 мм
113	8555-8511	Левая передняя верхняя пластина для чистки 940 мм
113	8555-8512	Левая передняя верхняя пластина для чистки 1050 мм
		Задняя боковая обшивка
114	8555-8500	Боковая задняя панель 400 мм
114	8555-8501	Боковая задняя панель 600 мм
115	8555-8513	Набор винтов для задней боковой панели
116	8555-8505	Задняя верхняя пластина для чистки 400 мм
116	8555-8506	Задняя верхняя пластина для чистки 600 мм

ГАРАНТИИ

Вы только что приобрели наше оборудование, и мы хотим поблагодарить Вас за проявленное доверие.

Мы позволим привлечь Ваше внимание на то, что оборудование наилучшим образом сохранит свои первоначальные качества при условии проведения регулярной проверки и технического обслуживания.

Специалист, который установил оборудование, и вся наша сервисная сеть остаются в полном Вашем распоряжении.

■ Гарантийные условия

Ваше оборудование имеет договорную гарантию против любого производственного дефекта, которая вступает в действие, начиная с даты покупки, указанной в счете, предоставленном монтажной организацией.

Срок действия нашей гарантии указан в нашем прайс-листе.

Наша ответственность производителя не действует в случае неправильного использования оборудования, его неправильного или недостаточного технического обслуживания или же неправильной установки оборудования (что касается последнего, то Вы должны проследить, чтобы установка была выполнена квалифицированными специалистами).

В частности, мы не принимаем ответственности за материальные повреждения, моральный ущерб или травмы, возникшие вследствие установки, не соответствующей :

- Местным нормативам безопасности и правилам, а также распоряжениям местных властей
- Всем государственным, местным и частным регламентам, касающимся установки подобного оборудования
- Нашим инструкциям и указаниям по установке, в особенности, связанным с регулярным техническим обслуживанием оборудования
- Действующим правилам и нормам

Наша гарантия ограничивается заменой или ремонтом только тех компонентов оборудования, которые были признаны неисправными нашими техническими специалистами, не включая расходы на оплату труда персонала, переезды и транспортные расходы.

Наша договорная гарантия не покрывает замену или ремонт компонентов оборудования, которые пришли в негодность вследствие нормального износа или неправильной эксплуатации, вмешательства неквалифицированных третьих лиц, вследствие ошибки или недостаточного наблюдения или технического обслуживания, использования несоответствующего электрического питания и использования несоответствующего или некачественного топлива.

Гарантия на внутренние узлы оборудования, такие как двигатели, насосы, электрические клапаны и т.д. распространяется только в том случае, если они не были демонтированы.

■ Франция

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, гарантируемые статьями Гражданского Кодекса с номера 1641 по номер 1648.

■ Бельгия

Все указанные выше положения, касающиеся договорной гарантии, не исключают прав покупателя, гарантируемых законодательством Бельгии касательно скрытых дефектов.

■ Швейцария

Применение гарантии подчиняется условиям продажи, поставки и гарантии фирмы, которая продает наше оборудование.

■ Польша

Условия гарантии указаны в гарантийном талоне.

■ Россия

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, которые гарантированы законом Российской Федерации касательно скрытых дефектов.

Условия гарантии и условия применения гарантии указаны в гарантийном талоне.

Гарантия не применяется для замены или ремонта изношенных деталей, износ которых был связан с нормальной эксплуатацией. Такими деталями считаются термопары, форсунки, системы розжига и контроля за пламенем, плавкие предохранители, прокладки.

■ Другие страны

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, гарантируемых законодательством его страны касательно скрытых дефектов.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 📠 +33 (0)3 88 80 27 99

REMEHA GmbH

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 📠 +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

DE DIETRICH

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 info@dedietrich.ru

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

NEUBERG S.A.

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

www.dedietrich-calefaccion.es
 C/Salvador Espriu, 11
 08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
 ☎ +34 935 475 850
 info@dedietrich-calefaccion.es

DE DIETRICH SERVICE

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 📠 +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 📠 +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 📠 +39 0171 687875
 info@duediclima.it

DE DIETRICH

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 📠 +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 dedietrich@bdrthermea.cz

AD001-AM

© Авторские права

Вся техническая информация, которая содержится в данной инструкции, а также рисунки и электрические схемы являются нашей собственностью и не могут быть воспроизведены без нашего письменного предварительного разрешения.

Возможны изменения.

18/03/2016



300011909-001-03

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30